

THE NETHERSOLE SCHOOL OF NURSING
那打素護理學院

FACULTY OF MEDICINE
THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG
ESTHER LEE BUILDING, SHATIN, HONG KONG

香港中文大學醫學院
香港 沙田 利黃瑤璧樓

<http://www.nur.cuhk.edu.hk>

Printed on environmentally friendly paper

The Nethersole School of Nursing 25th Anniversary Commemorative Book 那打素護理學院二十五周年銀禧紀念特刊

1991 - 2016



香港中文大學
The Chinese University of Hong Kong



香港中文大學醫學院
Faculty of Medicine
The Chinese University of Hong Kong



The Nethersole School of Nursing 25th Anniversary Commemorative Book

那打素護理學院
二十五周年銀禧紀念特刊

1991 - 2016

Scaling New Heights with Passion

Serving the Community with Compassion

攜手同心再創高峰 矜憫為懷服務社群

主 扶 憑 敬 業 護 理 重 精 研

香港中文大學那打素護理學院二十五周年誌慶

沈祖堯

Table of Contents 目錄

2	FOREWORD 序言
4	CONGRATULATORY MESSAGES 院慶賀辭
12	YESTERDAY & TODAY 學院今昔
20	INHERITING NETHERSOLE TRADITION 承傳那打素精神
THE NETHERSOLE SCHOOL OF NURSING 那打素護理學院	
24	PROVIDES A CRADLE FOR THE BEST 作育英才
41	INSPIRES A PASSION FOR KNOWLEDGE 拓展科研
57	HELPS BUILD A HEALTHIER COMMUNITY 造福社群
65	SHARING FROM OUTSTANDING GRADUATES 傑出校友分享
72	A GLIMPSE OF 25 TH ANNIVERSARY CELEBRATIONS 院慶活動掠影
79	LOOKING AHEAD 展望未來





SEK-YING CHAIR 車錫英

Director and Professor
The Nethersole School of Nursing
那打素護理學院院長及教授

The Nethersole School of Nursing is now 25 years old!

Founded in 1991, our School is the first university department of nursing in Hong Kong. Thanks to the dedication of our past and present staff and students as well as the unfailing support of our friends and partners, the School has sturdily grown from a small unit to become one of the biggest academic departments in The Chinese University of Hong Kong. Currently, we have more than 140 staff and 1,700 students.

In the course of 25 years, the School has been committed to achieving excellence in education and research to promote health and well-being of our community. We have nurtured nearly 5,000 competent and caring nurses and aged care professionals. Many of them are outstanding nurse leaders in their respective areas, making important contributions to the development of nursing policies and services in Hong Kong. The School's cutting-edge research is also highly regarded. Our research findings have significantly contributed to advancing the frontier of knowledge and enhancing evidence-based practice to optimize client outcomes and promote healthcare development in the territory and beyond.

I am glad that our efforts and achievements over the years have been highly recognized in the international community. According to the QS World University Rankings 2016, for the subject of Nursing, our School ranks No. 1 in Hong Kong, No. 2 in Asia and No. 22 in the world. This is a great honor to our School and a big encouragement to every one of us!

In celebrating the School's Silver Jubilee Anniversary this year, we are committed to:

Scaling New Heights with Passion

Serving the Community with Compassion

With concerted effort, we look forward to achieving greater and further success in the future!

Foreword 序言

那打素護理學院已經二十五歲了！

學院於一九九一年成立，是本港首個大學護理學系。感謝歷屆師生的共同努力，以及各方好友與合作夥伴的鼎力支持，學院已由當初一個小小學系，茁壯成長至今成為香港中文大學規模最大的教學部門之一，現時我們有一百四十多名教職員及一千七百多名學生。

學院一直致力以卓越的教學及科研，促進市民及社會健康。過去二十五年，本院培育了接近五千名優秀護士及護老專才，當中不乏在業界獨當一面的護理領袖，他們對本港的護理政策及服務發展貢獻良多。在科研方面，學院務實創新，廣受讚譽；我們的科研成果有助積極拓展知識領域，推動循證實踐，從而提升護理成效，促進本港以至境外地區醫護服務的發展。

我很高興本院多年來的努力及成果，獲得國際社會高度肯定。根據國際高等教育資訊機構公布的二零一六年世界大學護理學科排名榜，本院居香港首位、亞洲第二位及全球第廿二位。對此排名，本院全體同仁都感到非常光榮，深受鼓舞！

藉今年學院二十五周年銀禧慶，我們共同承諾：

**攜手同心再創高峰
矜憫為懷服務社群**

我們會繼續透過群策群力，精益求精，創造更光輝的未來！



Congratulatory Messages 院慶賀辭



DR. WING-MAN KO, BBS, JP
高永文醫生

Secretary for Food and Health,
Government of the Hong Kong Special Administrative Region
香港特別行政區政府食物及衛生局局長

食物及衛生局局長高永文



提升專業
守護民康

香港中文大學那打素護理學院二十五周年誌慶

培優植秀
濟世惠羣

食物及衛生局副局長陳肇始



香港中文大學那打素護理學院二十五周年誌慶



PROF. SOPHIA CHAN, JP
陳肇始教授

Under Secretary for Food and Health,
Government of the Hong Kong Special Administrative Region
香港特別行政區政府食物及衛生局副局長

匡扶憑敬業
護理重精研

香港中文大學校長 沈祖堯



致意

香港中文大學那打素護理學院二十五周年誌慶



PROF. JOSEPH SUNG, SBS, JP
沈祖堯教授

Vice-Chancellor and President,
The Chinese University of Hong Kong
香港中文大學校長

醫護同心
博愛為仁

香港中文大學那打素護理學院二十五周年誌慶

香港中文大學醫學院院長 陳家亮



致意



PROF. FRANCIS CHAN, JP
陳家亮教授

Dean, Faculty of Medicine,
The Chinese University of Hong Kong
香港中文大學醫學院院長

培芳植秀
弼教傳薪

那打素護理學院基金會主席 李國謙

李國謙
致意

香港中文大學那打素護理學院二十五周年誌慶

MR. KWOK-HEEM LI, MH
李國謙先生

Chairman,
The Nethersole School of Nursing Endowment Fund Committee
那打素護理學院基金會委員會主席



活人濟世
學海思源

香港中文大學那打素護理學院廿五周年誌慶

那打素護理學院諮詢委員會主席 梁智鴻醫生

DR. CHE-HUNG LEONG,
GBM, GBS, JP
梁智鴻醫生

Chairman, Consultative Committee,
The Nethersole School of Nursing
那打素護理學院諮詢委員會主席



MS. JANE LIU
廖慧嫻女士

Chief Manager (Nursing) / Chief Nurse Executive,
Hospital Authority
醫院管理局總護理行政經理



I have much pleasure to congratulate the Nethersole School of Nursing (the School), Faculty of Medicine, The Chinese University of Hong Kong on the celebration of its 25th Anniversary this year.

I deeply appreciate the efforts made by the School in offering world-class nursing education which is both locally and internationally recognized. Special regards should be given to the School as the 1st in Hong Kong and 2nd in Asia according to the latest QS World University Rankings by Subject 2016 – Nursing. I am sure that the School will continue to flourish and nurture more capable nurses in developing and enhancing Hong Kong's nursing profession.

On this joyous occasion, I wish the School even greater success and many more years of achievements to come.

MS. SHIRLEY TSUI
崔秀嫻女士

Principal Nursing Officer,
Department of Health, Government of the Hong Kong Special Administrative Region
香港特別行政區政府衛生署護士總監



I am delighted to congratulate the Nethersole School of Nursing of The Chinese University of Hong Kong on its Silver Jubilee.

The School is a pioneer in university nursing education in Hong Kong and has successfully nurtured numerous competent and caring nurses who have contributed significantly to the local healthcare services. May the School continue to scale new heights.

中大那打素護理學院創院銀禧紀念，可喜可賀。

作為本港首個大學護理學系，學院至今已培育了無數護理菁英，為香港的醫療服務貢獻良多。謹祝學院年頭日進，續攀高峰。

MR. LAWRENCE POON
潘恩榮先生

Cluster General Manager (Nursing), HKEC
General Manager (Nursing),
Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital
港島東醫院聯網護理總經理
東區尤德夫人那打素醫院護理總經理



My congratulations to the Nethersole School of Nursing. Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital has been a firm supporter and ally of the School since it began in 1991. As a member of our Nethersole family, we witnessed the contribution of the School towards our mission of holistic caring culture. The School has played an important part in driving Nethersole cultural development ever since its inception. 25th Anniversary is also a milestone which offers a wonderful opportunity to reflect upon the history of the School and the significant contributions it has made to the development of many nurse graduates, past and present. I am certain the School will continue to be recognized as a premier centre for nursing education, and will advance the discipline of nursing.

MR. PHILIP CHOI
蔡沛華先生

Cluster General Manager (Nursing), KWC
General Manager (Nursing),
Princess Margaret Hospital and North Lantau Hospital
九龍西醫院聯網護理總經理
瑪嘉烈醫院及北大嶼山醫院護理總經理



It is indeed my great honor to extend my heartiest congratulations to the silver jubilee anniversary of the Nethersole School of Nursing of The Chinese University of Hong Kong.

Over the past years, the School has committed to provide world-class nursing education and exemplary teaching and research culture to fostering highest standard of nursing practice as well as nurturing great nurse leaders for our community and the nursing profession.

I wish the Nethersole School of Nursing every success in its future endeavors.

MS. IRENE LEE
李麗賢女士

Cluster General Manager (Nursing), HKWC
General Manager (Nursing),
Queen Mary Hospital and Tsan Yuk Hospital
港島西醫院聯網護理總經理
瑪麗醫院及贊育醫院護理總經理



Congratulations on your 25th Anniversary!

Wishing CUHK Nethersole School of Nursing the very best in the future!

MS. EVA LIU
廖綺華女士

Cluster General Manager (Nursing), KCC
General Manager (Nursing),
Queen Elizabeth Hospital
九龍中醫院聯網護理總經理
伊利沙伯醫院護理總經理



Congratulations to the Nethersole School of Nursing, CUHK on its Silver Jubilee. I have every confidence that the Nethersole School of Nursing will continue to advancing the profession and science of nursing.

MS. ALICE SHAM
岑素圓女士

Cluster General Manager (Nursing), KEC
General Manager (Nursing),
United Christian Hospital
九龍東醫院聯網護理總經理
基督教聯合醫院護理總經理



On behalf of Kowloon East Cluster and United Christian Hospital, I would like to extend my heartfelt congratulations to The Chinese University of Hong Kong Nethersole School of Nursing on the 25th Anniversary. With remarkable achievements and success over the last decades, I am very confident that the School will continue promoting excellence in nursing education and research; and shaping and enriching nursing practices in the future.

MS. BECKY HO
何沛儀女士

Cluster General Manager (Nursing), NTEC
General Manager (Nursing),
Prince of Wales Hospital
新界東醫院聯網護理總經理
威爾斯親王醫院護理總經理



Congratulations to the Nethersole School of Nursing on your 25th Anniversary! The School has been well recognized as a renowned teaching institution and the New Territories East Cluster is of great honor to be your close partner. We wish the School every success in all the future endeavors.

MS. QUEENIE LEUNG
梁碧雯女士

Cluster General Manager (Nursing), NTWC
General Manager (Nursing),
Tuen Mun Hospital
新界西醫院聯網護理總經理
屯門醫院護理總經理



It is my enormous pleasure to offer my heartfelt congratulations and best wishes to the CUHK Nethersole School of Nursing on achieving the notable 25th Anniversary landmark. To meet the ever-rising demand and public expectation, the School has all along been successful in nurturing committed students of high caliber to provide professional nursing care in great passion. There is impressive evolution in the programmes offered throughout the decades and its international standing of researches is remarkable. I look forward to seeing continuous development in its education to keep enhancing the standard & quality of our nursing colleagues.



MS. MANBO MAN
文保蓮女士

Director of Nursing Services,
Hong Kong Sanatorium & Hospital
養和醫院護理總監

在推廣健康教育及病人康復過程中，護士擔當着相當重要的角色，護士學校乃孕育這等重要角色的所在；香港中文大學那打素護理學院經歷四分之一世紀的春風化雨，人才輩出，其出色表現皆能在不同範疇的護理服務中見證，中文大學那打素護理學院堪稱學界翹楚、中流砥柱。

欣逢貴學院二十五周年銀禧紀念誌慶，謹以『護理界精英 愛知技皆精』共勉之！

MS. CAROL CHEONG
張群友女士

Director of Nursing,
Union Hospital
仁安醫院護理總監



My heartiest congratulations to CUHK Nethersole School of Nursing on its 25th Anniversary. Being the cradle of local nurses, the School of Nursing has nurtured generations of nurses who serve and contribute in various roles of our community. The School, I believe, shall continue to be an ever bright light and shine the paths of many more nursing students to come.

MS. TAK-LING AU
區德齡女士

Chief Nursing Officer,
Hong Kong Baptist Hospital
香港浸會醫院總護士長



It is with great pleasure to express my warmest congratulations to the CUHK Nethersole School of Nursing on the occasion of its 25th Anniversary. This marks a big step forward to the advancement of nursing professional education and development in Hong Kong.

May this milestone of achievement mark the beginning of further growth and success for the CUHK Nethersole School of Nursing, and bring the promise of a bright and rewarding future for nursing profession.

MS. CLARA LEUNG
梁寶珍女士

Director of Nursing,
Hong Kong Adventist Hospital – Stubbs Road
香港安醫院 — 司徒拔道總護士長



I wish to convey my warmest congratulations to the CUHK Nethersole School of Nursing on its 25th Anniversary.

Celebration of the anniversary is a significant occasion for the School. Congratulations on reaching this milestone and best wishes for the future.

Yesterday & Today 學院今昔

The Nethersole School of Nursing was established in 1991 as the Department of Nursing under the Faculty of Medicine at The Chinese University of Hong Kong; and renamed in 2002 as "The Nethersole School of Nursing" in appreciation for the generous support of the Nethersole Endowment Fund.

那打素護理學院於一九九一年成立，前身是香港中文大學醫學院護理學系，其後為感謝那打素基金會的慷慨支持，由二零零二年起更名為「那打素護理學院」。



PIONEER IN UNIVERSITY
NURSING EDUCATION IN HK
本港大學護理教育先驅

LEADING NURSING
SCHOOL IN HK
本港護理教育翹楚



The Nethersole School of Nursing is:
那打素護理學院是：

**1st university department
of nursing in Hong Kong**
香港首個大學護理學系

According to QS World University Rankings by Subject
2016 – Nursing, the School ranks:

根據國際高等教育資訊機構二零一六年世界大學護理學
科排名榜，本院居：



**Hong Kong
香港**



**Asia
亞洲**



**World
世界**

Ranking criteria 排名準則：

- Academic reputation 學術同儕評價
- Employer reputation 僱主評價
- Research impact 研究成果影響力

MOTTO 院訓

To serve the community with
compassion
矜憫為懷，役於社會



MISSION 使命

To excel in teaching and research
and in the promotion of the highest
standards of nursing and gerontology
practice

以卓越的教學及科研，促進優質護理
及老年學實踐

TO LEAD AND TO INNOVATE WITH A PASSION FOR PERFECTION



Prof. Sek-ying Chair 車錫英教授 (middle 中)
Director and Professor 院長及教授

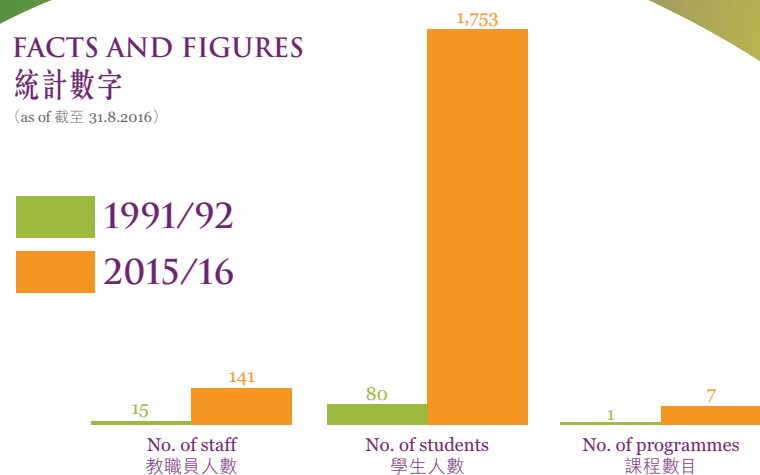
Prof. Carmen Chan 陳葉詠嫻教授 (left 左)
Vice-Director of Education 副院長 (教育)
Head of Undergraduate Division 本科課程學部主任

Prof. Doris Yu 余秀鳳教授 (right 右)
Vice-Director of Research 副院長 (研究)
Head of Graduate Division 研究院課程學部主任

FACTS AND FIGURES

統計數字

(as of 截至 31.8.2016)



FULL-TIME TEACHING AND RESEARCH STAFF

全職教學及研究人員

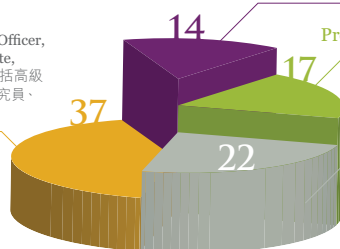
Others 其他

(including Senior Research Fellow, Scientific Officer, Postdoctoral Fellow, Nurse, Research Associate, Research Assistant and Teaching Assistant 包括高級研究員、科學主任、博士後研究員、護士、副研究員、研究助理及教學助理)

Professorial Staff 教授級人員
(including Professor of Nursing, Professor, Associate Professor and Assistant Professor 包括護理教授、教授、副教授及助理教授)

Professional Consultant 專業顧問

Lecturer 講師



1991

- Department of Nursing under Faculty of Medicine at CUHK established
中大醫學院護理學系成立
- Introduced Bachelor of Nursing (Post-registration) Programme
開設護理學士(註冊後)課程



1992

- Introduced Master of Philosophy in Nursing Programme
開設護理哲學碩士課程

1995

- Introduced Bachelor of Nursing (Pre-registration) Programme
開設護理學士(註冊前)課程
- Introduced Master of Nursing Programme
開設護理碩士課程



1996

- Introduced Doctor of Philosophy in Nursing Programme
開設護理哲學博士課程

1997

- Established Hong Kong Centre for Evidence Based Nursing
成立以實證為據實務護理香港區中心



1998

- Established CUHK Nursing Alumni Association
成立中大護理系校友會



1999

- Organized 1st Pan-Pacific Nursing Conference
主辦首屆泛太平洋護理會議
- Organized 1st Hong Kong Nursing Symposium on Cancer Care
主辦首屆香港癌症護理研討會
- Organized 1st Hong Kong Midwifery Conference
主辦首屆香港助產士會議



2000

- Organized 2nd Hong Kong Nursing Symposium on Cancer Care
主辦第二屆香港癌症護理研討會



2001

- Organized 2nd Hong Kong Midwifery Conference
主辦第二屆香港助產士會議



Milestones 里程碑

2002



- Renamed as The Nethersole School of Nursing from 1 Jan onwards
由一月一日起更名為「那打素護理學院」
- Organized 2nd Pan-Pacific Nursing Conference
主辦第二屆泛太平洋護理會議

2004

- Introduced Clinical Mentorship Scheme
推出臨床帶教導師計劃

2005

- Established The Nethersole School of Nursing Wellness Centre
成立那打素護理學院保健中心



- Organized 3rd Pan-Pacific Nursing Conference & 5th Hong Kong Nursing Symposium on Cancer Care
主辦第三屆泛太平洋護理會議暨第五屆香港癌症護理研討會

- Established The Nethersole Nursing Practice Research Unit
成立那打素護理實務研究中心



2007

- Bachelor of Nursing Programme achieved excellent results in University Programme Review
護理學士課程在大學課程檢討中取得卓越成績

2008



- CADENZA Training Programme Kick-off Ceremony
「流金頌培訓計劃」開幕典禮
- "Caring for Yourself – Managing your Diabetes Website" Launching Ceremony
「護理小百科 – 糖尿病人士健康生活網站」啟用典禮
- Organized 4th Pan-Pacific Nursing Conference & 6th Hong Kong Nursing Symposium on Cancer Care
主辦第四屆泛太平洋護理會議暨第六屆香港癌症護理研討會

2009

- Introduced Doctor of Nursing Programme
開設護理博士課程
- Introduced Master of Nursing Science (Pre-registration) Programme
開設護理科學碩士(註冊前)課程



2010

- Bachelor of Nursing Programme approved by University Grants Committee to admit 60 senior-year students each year
護理學士課程獲大學教育資助委員會批准每年錄取六十名高年級學生
- "CV Health – Cardiovascular Info Site" Launching Ceremony
「護您健康 – 心血管健康資訊網站」啟用典禮



2011

- Organized 5th Pan-Pacific Nursing Conference & 7th Nursing Symposium on Cancer Care
主辦第五屆泛太平洋護理會議暨第七屆癌症護理研討會



2012

- Admitted 1st PhD student via Hong Kong PhD Fellowship Scheme
經香港博士研究生獎學金計劃錄取首名博士研究生
- Introduced Advanced Diploma Programme in Specialty Nursing
開設專科護理學高等文憑課程
- Introduced 1st UGC-funded Bachelor of Science in Gerontology Programme
開設本港首個由教資會資助的老年學理學士課程



2016

- Organized 6th Pan-Pacific Nursing Conference & 1st Colloquium on Chronic Illness Care
主辦第六屆泛太平洋護理會議暨第一屆慢性病護理研討會



2015

- Established Nursing Research and Basic Science Laboratory
成立護理研究基礎科學實驗室



2014

- "To Fight against HIV among non-Chinese Asians Website" Launching Ceremony
「非華裔亞洲人愛滋病健康資訊網站」啟用典禮
- Established Y. K. Pao Foundation Centre for Nursing Excellence in Chronic Illness Care
成立包玉剛基金會慢性病優質護理發展中心
- Introduced Professional Diploma Programme in Advanced Nursing Practice
開設高級護理實務專業文憑課程

2013

- Established CUHK-UBC International Centre on Nursing Leadership
成立香港中文大學 – 英屬哥倫比亞大學國際護理領導發展中心
- Established S. H. Ho. Nursing Teaching and Learning Centre
成立何善衡護理教學中心
- Relocated and expanded School laboratories
搬遷及擴展學院實驗室



Inheriting Nethersole Tradition 承傳那打素精神

Over the years, our School has been committed to inheriting the Nethersole spirit of compassionate care and carrying on the educational mission of the former Nethersole School of Nursing of Nethersole Hospital (established in 1893 as the first nursing school in Hong Kong) to nurture excellent nursing and aged care professionals.

多年來，本院一直秉承「矜憫為懷」的那打素精神，延續前那打素護士學校（由那打素醫院於一八九三年創辦，是本港第一所護士學校）的教育使命，積極培育優秀護理及護老人才。

Prof. Janita Chau interviewed six retired Nethersole nurse leaders whose sharing reflects not only their experience and wisdom but also the development of nursing in Hong Kong in recent decades. The interviewees are: **Ms. Grace Chan & Ms. Paula Choy, former Chief Nursing Administrators of Alice Ho Miu Ling Nethersole Hospital (AHNH) & United Christian Hospital (UCH); Ms. Kit-ying Wah, former Nursing Administrator of AHNH & former General Manager (Nursing) of UCH; Ms. Yuet-kwai Chan, former General Manager (Nursing) of UCH; Ms. Betty Yuk and Dr. Susie Lum, former School Principals of the Nethersole School of Nursing of Nethersole Hospital.**

這次訪問既珍貴又溫馨，匯聚了六位護理前輩作為領導先驅的歷練和智慧，亦見證了香港護理專業在不同年代的演變。受訪嘉賓：陳永嫻女士（前雅麗氏何妙齡那打素醫院及基督教聯合醫院總護士長）、蔡永平女士（前雅麗氏何妙齡那打素醫院及基督教聯合醫院總護士長）、華潔瑩女士（前雅麗氏何妙齡那打素醫院護士長及前基督教聯合醫院護理總經理）、陳月桂女士（前基督教聯合醫院護理總經理）、郁德坤女士（前那打素護士學校校長）、林崇綏博士（前那打素護士學校校長）。訪問員：周柏珍教授（香港中文大學醫學院助理院長（校友事務）及那打素護理學院教授）。



INTERVIEW SUMMARY

JOINING NURSING PROFESSION

Ms. Grace Chan joined the Nethersole Hospital as a nurse student upon secondary school graduation, while Hong Kong was invaded by Japan. Nurse training did not stop during the '3 years & 8 months' Japanese occupation period. When she completed her nursing and midwifery studies, in the same cohort there were eight graduates and all of them were female. No tuition fee for nurse training was needed at that time, but they had to pay HK\$60 for meals and they lived in hostel. Ms. Yuk chose nursing from some popular professions because she wanted to continue studies, and there was allowance while studying and chance to study abroad if performed well. All interviewees said that it was difficult to get into the nursing school at that time; there were hundreds of applicants and only tens were admitted. They regarded nursing as a meaningful profession and felt no regrets for being a nurse.

NETHERSOLE HOSPITAL

Alice Memorial Hospital (1887), Nethersole Hospital (1893) and Ho Miu Ling Hospital (1906) were amalgamated to become Alice Ho Miu Ling Nethersole Hospital in 1954.

NETHERSOLE NURSES

All interviewees regarded Nethersole nurses as more hardworking and more willing to sacrifice. Apprenticeship was adopted for nurse training at that time. Ms. Grace Chan said that people had gone through a lot due to the war, so for her to be a nurse was not a hard job. Ms. Yuk added that due to the Christian background of the hospital, they worked with missionary doctors and nurses in taking care of patients, whose sacrificing spirit and caring attitude had a great influence on them.

UNFORGETTABLE EXPERIENCES

Ms. Grace Chan shared that during the war time, the salary of all hospital staff was paid in the form of rice. Due to food shortage, a nursing administrator privately kept rice for patients. The Japanese army suddenly came to check the hospital. All of them were terrified because her life might be in danger if the rice was found. Fortunately this was not happened, but Ms. Chan was deeply impressed by her bravery and sacrificing spirit. Ms. Choy still remembered the Sau Mau Ping landslide disaster in 1970s; hundreds of injured were sent to the hospital and all healthcare colleagues worked hard concertedly to save lives. Ms. Wah shared her overseas training experience and was thankful for having the chance

訪談實錄

投身護理專業

陳永嫻女士說：「中學畢業時正值抗日戰爭，碰巧那打素醫院招聘護士，於是我媽媽叫我報讀護理，畢業後再考慮讀醫，因我爸爸是香港大學第一屆西醫畢業生。」她憶述那段「三年零八個月」的日子，護士培訓沒有停止，她順利完成三年護士及一年產科課程。「那一屆共有八名學生，全是女性。那年代入讀護士學校不用付學費，但要付六十元膳食費，有宿舍住，包三餐。」

郁德坤女士說：「當時我從一些較受歡迎的職業包括護士、會計和教師中，選了護士，因為既可讀書，又有津貼，做得好的話，更有機會到外國受訓。」前輩們憶述那年代入讀護士學校要經過嚴格篩選，幾百人報考，僅錄取數十人。她們贊同護理專業很有意義，既能發揮所長，又可服務他人，至今無悔當日的選擇。

那打素醫院

提到雅麗氏何妙齡那打素醫院，相信很多後輩都不知道，這間醫院的名稱是由三個名字組成，分別是一八八七年落成的雅麗氏利濟醫院，一八九三年落成的那打素醫院，及一九零六年落成的何妙齡醫院。華潔瑩女士說直至一九五四年，這三間醫院合併成為雅麗氏何妙齡那打素醫院，是第一所以西方醫理為中國人服務的醫院。陳永嫻女士續解構道：「雅麗氏女士是何啟醫生的太太，何妙齡女士是何啟醫生的胞姐，亦是伍廷芳爵士的太太，伍廷芳爵士是香港第一位非官守議員。」而那打素女士是一八八一年建立新醫院的籌備委員會主席戴維斯先生的母親。

「那打素」護士

幾位前輩服務那打素醫院或護士學校多年，如何看那打素培育出來的護士呢？

前輩們認為那打素護士較「捱得」和不怕「蝕底」。當時護士培訓是學徒制，一星期上幾天課，其餘時間大都在病房工作。陳永嫻女士說：「那時社會較簡單，又經歷過戰亂，甚麼都捱過，我們不覺得做護士辛苦。」

郁女士補充：「這可能與醫院的基督教背景有關。那時我們常跟隨宣教士醫生和護士工作，他們以身作則照顧病人，不怕吃虧和關愛病人的態度都是從他們身上學到的。」

印象深刻的經歷

陳永嫻女士提到日治時期，日軍政府要求那打素醫院改名為香港市民醫院，服務全港市民，至戰後才復名。她說：「戰爭時期很重要，在醫院工作每人每日可獲得六兩四米，每一餐三兩二，護士和職員也是三兩二。我

to study abroad. Other interviewees also shared the ups and downs in their nursing journey which had strengthened their will and capabilities for overcoming adversities.

EXPLORING INNOVATIONS IN NURSING

The Nethersole Hospital started formal community nurse training in 1970. Ms. Choy said that extending care from hospital to community was a pioneering initiative at the time and brought great benefits to patients including stroke patients. In 1986, there were over 0.7 million residents in Kwun Tong, but the hospital had only 640 beds. Community nursing service could help reduce the burden of hospital and better connect nurses with the community. Dr. Lum shared her family health advocate programme which was a pioneering project to link up nurse students and families in the community. Many other innovative concepts and initiatives such as 'Hospital without Walls' and 'whole-person development' were also shared. All these early day innovations have enabled Nethersole nurses to make significant contributions to the community in the past few decades.

EVOLUTION OF NURSE ROLES

The roles of nurses have expanded with the changing society. Ms. Wah said in old days nurses took care of all nursing interventions, but nowadays some basic tasks were delegated to healthcare assistants. She stressed that though nurses could assign healthcare assistants to help with basic nursing care such as assisting in elimination, it was still their responsibility to ensure that the care tasks were properly delivered and to understand the nursing needs of the patients. Ms. Yuet-kwai Chan added that providing basic nursing care with a caring heart was most important for patients. Regarding the future development of nursing, all interviewees agreed that evidence-based nursing was the way to go. Dr. Lum suggested more nurse-led services in the community. She said that nurses should be courageous and independent, more active in promoting specialty nursing and in shaping the future of nursing. Dr. Lum was awarded the 44th Florence Nightingale Medal in 2013.

SOME WORDS FOR YOUNG NURSES

The interviewees encouraged the new generation of nurses to broaden their vision in serving patients, to be open minded in accepting new ideas and active in initiating and implementing new interventions. Ms. Choy

們出糧是出米的，做學護時覺得這很有趣。記得護士學生可得十四斤半，職員十八斤，高級職員有二十四斤。」

陳女士續說當時有一位很優秀的護士長叫劉美玉，經常暗中保護她們，例如派男工護送女學護回家。「記得日佔時期糧食供應緊張，有一次護士長為病人儲糧，沒把剩餘糧食呈報，適逢日軍到醫院巡查，當時大家都好害怕，因一旦被發現可能有生命危險。」最後雖然有驚無險，但護士長造福病人的膽量，令陳女士深感佩服。

她憶述另一印象深刻的事件：「當時那打素醫院由英國倫敦傳道會資助，住院者每天只付三元。曾有一位住院三個月的病人說要出院，因有特殊困難未能支付費用，我向院長匯報，院長一句『Free』，使我深深感受到那打素人急病人所急的精神。」

蔡永平女士說：「難忘的經驗相當多，令我明白生命是很脆弱和短暫的；對護士來說，我們可以做的事很多。」她憶述七十年代秀茂坪山泥傾瀉災難：「當時幾百人同時湧進醫院，大部分傷者被送來時，被窩裏塞滿泥土。面對這突如其來的狀況，院內所有醫護人員沒有退縮，更召喚休假期同事上班，全院總動員！」

華潔瑩女士談及她到外國受訓的經歷，那時要乘船數十天才抵達當地，由於所得的資助僅夠支付船費，受訓期間仍需工作賺錢，但她十分珍惜，努力學習，說着不忘再次感謝上級給予的機會。

其他前輩亦分享多年來在護理路上的堅持和努力，當中並非一帆風順，試過在工作上被冤枉卻申訴無門，流下委屈的眼淚；也試過推動護理改革時，受到其他醫療人員的阻撓。但這些經歷磨練了她們刻苦耐勞的性格，如今回首卻覺甘甜。

不斷探索 勇於創新

談到創新護理服務，那打素醫院早於一九七零年已推出第一個正式的社康護理課程，安排三年級護士學生進行家庭探訪，而在一九七二年四月，那打素醫院為畢業生提供首個為期十週的社康護理課程，其後社康護士進駐秀茂坪社區健康中心推廣基層護理，為病人提供社康護理。蔡女士說：「這種把醫院工作延伸至社區的護理模式，在當時相當創新。這模式很成功，例如一些中風病人康復後，可以重新走動，對他們的幫助很大。一九八六年，觀塘區有七十多萬人居住，但院內只有六百四十張病床，要服務這麼多人，幾乎是不可能，社康護理正好可以減輕醫院的負擔。沒有大病的人不用入院，可在社區照護，這是一項非常好的服務。同時，護士亦可與社區建立良好的關係。」蔡女士說社康護士的貢獻很大，而每位那打素護士都有社康護理的經驗，值得大家驕傲。林崇綏博士也回應指當她擔任護士學校舍監時，率先推行家庭健康促進計劃，令護士學生與社區家庭聯繫起來。華女士補充，學生透過這計劃一方面可以

encouraged nurses to join voluntary services which would help enrich their life and develop positive values. Ms. Yuet-kwai Chan encouraged nurses to learn caring attitude and practice from their seniors, and to work in different clinical settings to strengthen their confidence through overcoming challenges.

CONCLUSION

Nursing is a person-centred and care-oriented profession. The interviewees have well demonstrated their commitment, courage and persistence in enlivening the Nethersole spirit of compassionate care throughout their professional life. They have set a very good example for younger generations of nurses.

評估有關家庭的健康需要，並給予健康指導，另一方面可從中學習以提升溝通能力和護理技巧。林崇綏博士指當時已有很多與國內的交流活動，直至後期跟廣州醫療機關合作，促使與醫管局簽訂訓練專科護士的協議等，加強兩地護士和學生的交流。她認為分享所學的護理知識很重要，讓大家共同進步的同時，又可以互相幫忙。

其他嶄新教學理念和突破性嘗試還有很多，例如帶學生到老人院為長者進行健康檢查，推動社康護理，將以當年那打素醫院及後來在基督教聯合醫院擔任院長的巴治安醫生為首所主張的「無牆醫院」概念發揚光大；安排護士學生為有新生嬰兒的家庭提供出院至一年後的健康指導，並安排每位護士學生進行家訪及家庭護理；致力推廣全人教育，培養學生的社交能力和社會責任感。正如各位前輩所言，這些創新嘗試有如一顆顆種子，孕育出那打素護士和護理服務往後數十載為社會作出的貢獻。

時代轉變 看護士角色

隨著社會發展，護士的角色不斷擴展，前輩們如何看護士角色的轉變呢？

華女士說：「以前我們可謂多功能，甚麼都做，例如為病者制订餐單，協助他們做復健運動，更要做輔導。」她說現在部分護理工作由儀器或健康服務助理協助完成，分工較仔細，但她擔心護士的視野會因此變窄，所以當時她要院內新畢業的護士五年內換三次病房。她說：「曾有一位醫生說好的護士派進病房，之後又被調走；我說護士要上進，你能拒絕嗎？這位醫生無言了。」

眾前輩亦討論到現時護理發展急速，有必要實踐循證護理，同時強調不論任何崗位，基礎照護是每位護士的基本責任，不是拿牌板、按電腦能了事。陳月桂女士說：「在病者身邊，有愛心和基礎護理才是最重要。」

華女士舉例說：「就像基礎護理，包括協助病者排泄，這工作是很重要的，因為護士可從中觀察病人的身體狀況。」頓時獲得一致認同。她續說：「委派健康服務助理照護病者，絕不等於護士不用負責，護士須清楚病者的護理需要，考量如何委派和督導。」

此外，林崇綏博士說護士要有突破，她提到當年大部分研討會都由醫生主講，但她認為：「我們應主講有關護理的專題，討論最新的護理趨勢。」她續說現今社區上應有更多的服務由護士帶領，護士應有自己的立場，有膽識，也可以很獨立，她以自己多年來一直努力不懈地推動專科護理為例，她積極籌備並成立護理專科學院，為本港護士進行專科認證，主動創建護理專業的未來。林博士於二零一三年獲得由紅十字國際委員會設立的第四十四屆南丁格爾獎章，以表揚她對護理專業的貢獻。

寄語新生代

談到對新一代護士的期望，前輩們不約而同地說要擴闊眼光，腳踏實地為病人或有需要人士服務。蔡女士說年青人應長線地看待護理專業：「做護士是一生受用的，不要怕吃虧，要學會服務他人，對社會有擔當。」她接着說：「我以前經常參與義工服務及交流活動，全是用自己的時間和金錢，但我很開心，這些經驗豐富了我的生命，亦令自己的價值觀更正面。」陳月桂女士鼓勵護士到不同病房或臨床環境工作，她以自身經歷勸勉道：「當年畢業後一年，為了充實護理知識及體驗不同臨床經驗，於是我辭職自行到英國進修骨科及深切治療護理，當年這是一大挑戰。」任何改變一定有困難，但她認為是值得的：「能克服困難是很開心的，既加強信心，又學到新事物，豐富了自己的經驗和人生。」

華女士說：「我最初喜歡內科，後來上司叫我讀骨科，因當時醫院沒有骨科，於是我停薪留職到英國進修；後來我被調去手術室工作，這亦是一大挑戰。」陳月桂女士續說很多護士年輕時已投身護理，有時比較難理解怎樣去關顧病人，所以身教很重要。她說：「我們可以跟前輩學習，耳濡目染下，一定可以學到和感受得到。」所以她鼓勵年輕護士可多向前輩學習。此外，前輩們鼓勵護士要多看書本和文獻，抱持開放態度，接受新思維和新事物，同時亦要勇於提出和實踐創新護理方案，以配合不斷轉變的醫療護理環境。

總結

護理是一門以人為本、以愛為根的專業，前輩們身體力行地闡釋了堅毅果敢、矜憫為懷和薪火相傳的精神，作為後輩的上了寶貴一課，願各位前輩的護理專業精神和全人關顧的心靈品格一直承傳下去。兩個多小時的訪問在輕鬆親切的氣氛中結束。



The Nethersole School of Nursing
Provides a cradle for the BEST

作育英才

.....To nurture nurse leaders and elderly care professionals
for the community and for tomorrow.

為社會培育未來護理領袖及護老專業人才。

THE SCHOOL OFFERS A FULL RANGE OF WORLD-CLASS ACADEMIC PROGRAMMES: 學院提供一系列世界一流水平的本科及研究院課程：

MPhil-PhD in Nursing 護理哲學碩士博士

(full-time / part-time 全日 / 兼讀制)

- 1st nursing programme admitting students via HK PhD Fellowship Scheme (HKPFS) 首個成功經「香港博士研究生獎學金計劃」錄取研究生的護理課程
- 4 HKPFS awardees 共有四位博士研究生獲此獎學金

Master of Nursing 護理碩士

(2-year part-time 兩年兼讀制)

- >10% students are 1st class honors graduates 一成以上學生為一級榮譽本科畢業生
- >20% students graduated from overseas universities 二成以上學生為海外大學畢業生

Bachelor of Nursing 護理學士

(5-year full-time 五年全日制)

- **largest** UGC-funded nursing programme in HK with **highest** admission GPA 本港規模**最大**、入學成績**最好**的教資會資助護理課程
- among top 3 most popular programmes in CUHK 中大最受歡迎的三個課程之一

Master of Nursing Science (Pre-registration)

護理科學碩士(註冊前)

(3-year full-time 三年全日制)

- master's entry pre-registration programme 為有志成為註冊護士的本科畢業生而設
- students from a variety of academic & professional backgrounds 學生來自不同學術及專業背景

Doctor of Nursing 護理博士

(4-year part-time 四年兼讀制)

- one of the 1st programmes of its kind in HK 本港**最早**開設的同類型課程之一
- 75% students in leadership & managerial positions 四分之三學生任職領導及管理職位

Professional Diploma in Advanced Nursing Practice 高級護理實務專業文憑

(9-month part-time 九個月兼讀制)

- >90% students in Advanced Practice Nurse or above positions 九成以上學生任職資深護士或以上職位
- majority with a master's degree 大部分學生擁有碩士學位

Bachelor of Science in Gerontology 老年學理學學士

(2-year full-time 兩年全日制)

- 1st UGC-funded gerontology programme in HK 本港**首個**教資會資助老年學課程
- articulated programme for sub-degree graduates 為副學位畢業生而設的銜接課程

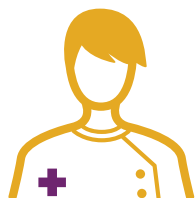
* Updated: 2015/16

Academic Reputation
學術同儕評價

THE LEADING
NURSING SCHOOL
IN HONG KONG
香港護理教育翹楚



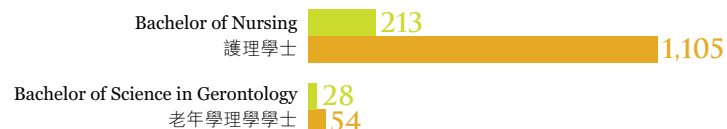
Year 1 student admission
一年級新生入學人數



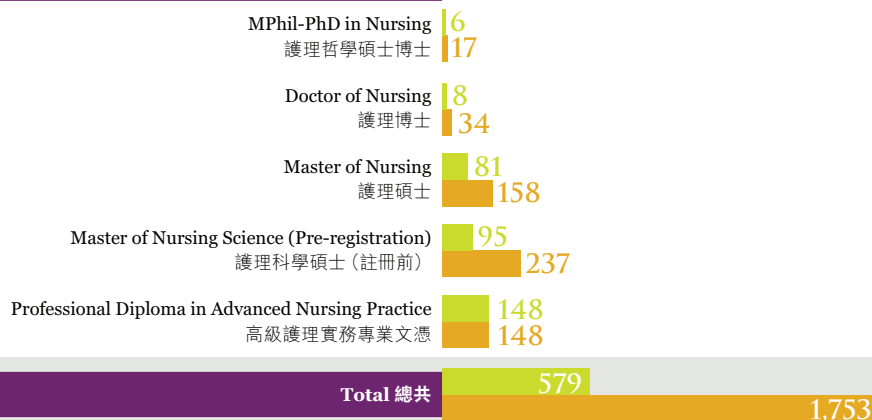
Student enrolment
學生人數

2015/16

Undergraduate Programme 本科課程



Postgraduate Programme 研究院課程



TEACHING ADVANTAGES

教學優勢

The School provides not only professional knowledge and skills but also an ideal learning environment conducive to holistic development of students' innate capacities. We adopt a student-centred approach and a variety of innovative pedagogies and technologies to promote effective student learning, and continuously optimize programme design and curricula tailoring to the needs of students and the society.

學院不但着重教授專科知識與技能，更致力提供良好學習環境促進同學的品格培育及全人發展。本院採用學生為本教學模式，運用多元化創新教學方法及科技輔助設施，幫助同學提升學習成效；同時因應學生及社會的需要，持續優化課程設計及課程內容。

CRÈME DE LA CRÈME ADMISSION

錄取頂尖學生

- Bachelor of Nursing Programme continues to hit record highs in admission score:** It is the largest University Grants Committee funded nursing programme in Hong Kong with the highest admission score for the past 20 years.

護理學士課程入學成績屢創新高：二十年來，這課程一直都是本港規模最大、入學成績最好的大學教育資助委員會資助護理課程。



- MPhil-PhD in Nursing Programme continues to admit students via Hong Kong PhD Fellowship Scheme (HKPFS):** Our School is the first nursing school that has successfully admitted PhD students via this scheme and has the highest number of HKPFS awardees. This scheme was introduced by the Research Grants Council to attract the best and brightest students in the world to pursue their PhD studies in Hong Kong.

護理哲學碩士博士課程繼續經「香港博士研究生獎學金計劃」錄取博士研究生：本院是首個成功經此計劃錄取研究生以及有最多研究生獲此獎學金的護理學院。這獎學金計劃由研究資助局成立，旨在吸引世界各地的優秀研究生來港修讀哲學博士學位課程。



TAILORING TO THE NEEDS OF THE SOCIETY 適切回應社會需要

In addressing
為應對...



population ageing and elderly
care workforce shortage
人口老齡化及護老人手短缺



nursing workforce shortage
護士人手短缺



the pressing needs of preparing
nurses to take up specialty and
leadership roles in health care
社會對專科護士及護理領導人才
的急切需求不斷上升

The School
introduced
學院開辦...

**Bachelor of Science in
Gerontology Programme** to
prepare sub-degree graduates
to become elderly care
professionals.

老年學理學士課程，培育副學位
畢業生成為護老專業人才。

**Master of Nursing Science
(Pre-registration)**

Programme to prepare those
with a bachelor's degree in any
discipline for a career in nursing.
護理科學碩士（註冊前）課程，吸
納不同專科的本科畢業生投身護
理行業。

2012/13 → 2015/16:
Admission quota 學額



40%

2015/16:
Record-high admission of
95 students
錄取95名學生，
收生人數創新高



- **Master of Nursing
Programme** to cover a wide
range of nursing specialties.
護理碩士課程，涵蓋一系列護
理專科。
- **Doctor of Nursing
Programme** to prepare
students for clinical
leadership roles in nursing.
護理博士課程，培育學生成為
臨床護理領導人才。
- **Professional Diploma
Programme in Advanced
Nursing Practice** to
prepare senior nurses to
become capable nurse leaders
and managers.
高級護理實務專業文憑課程，
培育資深護士成為出色的護理
領導及管理人才。

ENHANCED CLINICAL TRAINING - INTEGRATING THEORY AND PRACTICE 加強臨床培訓 — 結合理論與實踐

Clinical practice / gerontological practicum is an integral part of nursing / gerontology education. Over the years, the School has closely worked with local and overseas partners to provide excellent placement opportunities for students to master most updated knowledge and skills and support their professional development.

臨床實習 / 老年學實習是護理 / 老年學教育不可或缺的一部分。多年來，學院致力與本地及海外合作夥伴攜手提供優越的實習機會，幫助學生掌握最新知識與技能，促進其專業成長。

Undergraduate nursing students 護理本科生

Clinical venues 實習地點：



Clinical practice 臨床實習：

>1,400
HOURS 小時



Student
學生

**Clinical
supervision by
School teachers**
學院老師臨床實習
指導

As a member of the nursing
team in hospital during
clinical practice
融入醫院護理團隊參與臨床
實習培訓

Clinical mentors
臨床帶教導師：
1,840

Undergraduate gerontology students

老年學本科生

Through gerontological practicum, students are provided with opportunities to plan, coordinate, manage and deliver elderly care services in a variety of community, rehabilitative and residential care settings.

透過老年學實習，學生有機會在各種不同類型的社區、康復及院舍照顧機構，負責策劃、協調、管理及提供長者照顧服務。

Postgraduate nursing students 護理研究生

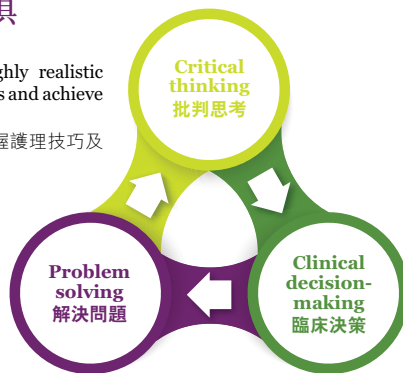
The School has endeavored to enhancing clinical competence of postgraduate students. For instance, Doctor of Nursing Programme has developed several clinical courses to prepare students for senior nursing roles such as Nurse Consultant. Since 2011/12, students are also provided with opportunities to attend overseas practicum to enrich their clinical expertise and insights from a global perspective. 學院致力提升研究生的臨床護理水平，例如護理博士課程開設多個臨床科目，培育學生擔任顧問護師等高級護理職務；同時由二零一一/一二學年起，學生有機會到海外實習，增進臨床護理知識及擴闊國際視野。



INNOVATIVE LAB FACILITIES & TEACHING TECHNOLOGIES 先進實驗室設施及創新科技輔助教學工具

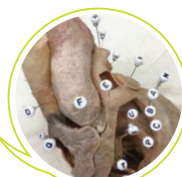
Virtual reality laboratories (five in total) to offer a highly realistic simulated environment for students to acquire nursing skills and achieve clinical competence.

虛擬實境實驗室（共五間）模擬醫院真實環境，幫助同學掌握護理技巧及提升臨床應變能力。



3D anatomy software to offer an interactive way for students to navigate human body and explore diseases relating to individual organs.

3D人體解剖軟件系統讓學生透過互動方式，探索人體結構及各主要器官的相關臨床病理知識。



Technology-assisted teaching approaches such as flipped classroom, enhanced lecture and video learning to maximize effectiveness in teaching and learning.

科技輔助的創新教學模式如翻轉課堂、多元授課模式及短片學習，能有效提升教學及學習成效。

WHOLE-PERSON DEVELOPMENT 全人發展

CU College System and partnership with the Nethersole Group to offer ample opportunities to support moral and holistic development of students.

中大書院制度及與那打素機構夥伴合作，為學生提供很多品德教育及全人發展的機會。

Pass-it-on ceremony
薪火相傳儀式



Career department workshop
職前工作坊

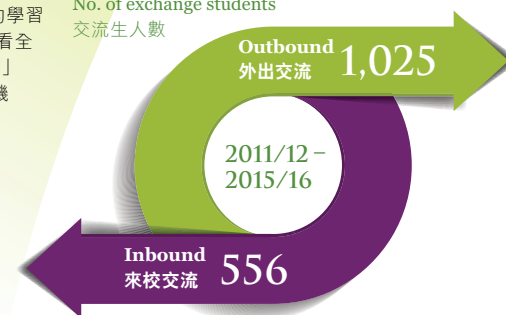


STUDENT EXCHANGE 學生交流

Overseas student exchange is one of the key learning activities contributing to the success of the School in helping our students develop an international perspective to respond to global issues such as ageing and chronic diseases. Student Exchange Programme is an elective course for our Nursing and Gerontology students. It offers valuable opportunities for our students to learn about the structure and delivery of nursing and aged care services in different countries, and develop cross-cultural insights to better understand the best practices and innovative approaches in nursing and aged care.

本院致力為學生提供海外交流機會，這重要的學習體驗有助學生拓展國際視野，學習從宏觀角度看全球人口老化及慢性病等問題。而「學生交換計劃」是護理學及老年學本科生的選修科目，同學有機會到不同國家交流學習，認識各地護理及安老服務的體系架構和服務提供模式；同時可體驗不同風俗文化，進一步了解護理及安老服務的最佳實踐與創新發展。

No. of exchange students
交流生人數



INBOUND 來校交流

Exchange students from around the world, including mainland China, Taiwan, Japan, Korea, USA, UK, Australia, Canada, Denmark, etc.

交流生來自世界各地包括中國內地、台灣、日本、韓國、美國、英國、澳洲、加拿大、丹麥等。



OUTBOUND 外出交流

Mainland China 中國內地



Hunan University of Chinese Medicine
湖南中醫藥大學



Central South University
中南大學

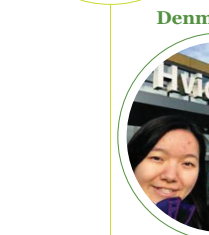
Huazhong University of Science and Technology
華中科技大學



Liaoning University of Traditional Chinese Medicine
遼寧中醫藥大學



Kingston University & St. George's, University of London
金斯頓大學及倫敦大學聖喬治醫學院



Metropolitan University College
哥本哈根城市大學學院

Denmark 丹麥

The Pennsylvania State University
賓夕法尼亞州立大學

University of California, Los Angeles
加州大學洛杉磯分校

Bellarmino University
貝拉明大學

Canada 加拿大



The University of British Columbia
英屬哥倫比亞大學

United States 美國



Baylor University
貝勒大學



Sichuan University
四川大學



Korea 韓國



Yonsei University
延世大學

Japan 日本



Wakayama Medical University
和歌山縣立醫科大學

Sun Yat-sen University
中山大學



Xi'an Jiaotong University
西安交通大學



Shantou University
汕頭大學



Shandong University
山東大學



Kiang Wu Nursing College of Macau
澳門鏡湖護理學院



Tzu Chi University of Science and Technology
慈濟科技大學



National Taiwan University
國立臺灣大學



Taipei Medical University
臺北醫學大學

Taiwan 臺灣



National Cheng Kung University
國立成功大學

Singapore 新加坡



Hua Mei Training Academy
華美培訓學院



La Trobe University
拉籌伯大學



Queensland University of Technology
昆士蘭科技大學

Australia 澳洲

TEACHING AWARDS 教學獎項

Some of the teaching awards received by academic staff in recent years:
以下是近年本院教研人員獲頒的部分教學獎項：



- Prof. Carmen Chan 陳葉詠嫻教授
- Prof. Sek-ying Chair 車錫英教授
- Prof. Ka-ming Chow 周嘉明助理教授
- Dr. JoJo Wong 黃祖莉博士 (2016)



Prof. Doris Yu
余秀鳳教授
(2015)



Prof. Janita Chau
周柏珍教授
(2009)



2014



2015



2013

FACULTY OF
MEDICINE MASTER
TEACHER AWARD &
TEACHER OF THE
YEAR AWARD
醫學院最傑出教
師獎及全年最佳
教師獎



Employee Reputation
僱主評價

COMPASSIONATE,
COMPETENT &
CONFIDENT
矜憫為懷、專業自信

GRADUATE STATISTICS 畢業生統計

Over the past 25 years, the School has nurtured 4,621 graduates who have contributed significantly to the health of people and health and elderly care development in Hong Kong and beyond.
過去二十五年，本院培育了四千六百二十一名畢業生，他們對促進市民健康及推動本港以至境外地區的醫護及安老服務發展，作出了積極貢獻。



Accumulative no. of graduates
累積畢業生人數
(as of 截至: 2015/16)

Undergraduate Programme 本科課程

Bachelor of Nursing
護理學士 3,113

Bachelor of Science in Gerontology
老年學理學學士 67

Postgraduate Programme 研究院課程

MPhil-PhD in Nursing
護理哲學碩士博士 160

Doctor of Nursing
護理博士 21

Master of Nursing
護理碩士 529

Master of Nursing Science (Pre-registration)
護理科學碩士(註冊前) 340

Professional Diploma in Advanced Nursing Practice
(including former Advanced Diploma in Specialty Nursing)
高級護理實務專業文憑(包括前專科護理學高等文憑) 491

Total 總共 4,621



1993
Bachelor of Nursing (Post-reg.)
護理學士 (註冊後)



1995
MPhil in Nursing
護理哲學碩士



1999
PhD in Nursing
護理哲學博士

1ST COHORT GRADUATES 首屆畢業生



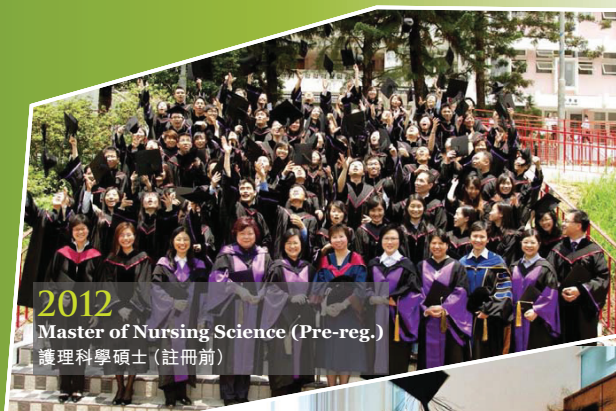
1997
Master of Nursing
護理碩士



1999
Bachelor of Nursing
護理學士



2013
Doctor of Nursing
護理博士



2012
Master of Nursing Science (Pre-reg.)
護理科學碩士 (註冊前)



2014
Bachelor of Science in Gerontology
老年學理學學士

GRADUATE EMPLOYMENT RATE

畢業生就業率
(2014 & 2015)

~100%

Bachelor of Nursing graduates
護理學士畢業生
Master of Nursing Science (Pre-registration) graduates
護理科學碩士 (註冊前) 畢業生



>90% in public hospitals
九成以上投身公立醫院

100%

Bachelor of Science in Gerontology graduates
老年學理學學士畢業生



Majority in elderly care services
大部分投身安老服務

EMPLOYERS' COMMENTS

上級評語

Nursing Supervisor 3 護理上級三

"This graduate has demonstrated outstanding leadership capability. She is willing to lead her colleagues in implementing new nursing interventions... has good interpersonal skills... able to effectively communicate with patients."

「這位畢業生擁有卓越的領導才能，她非常願意帶領同僚推行新護理措施……人際關係很好……能很好地與病人溝通。」

Nursing Supervisor 1 護理上級一

"This graduate is very eager in carrying out evidence-based nursing... He always shares the latest research outcomes with his colleagues."

「這位畢業生非常積極推行循證護理實務……他時常跟他的護理同僚分享最新的研究實證。」

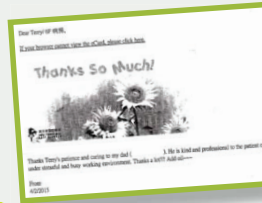
Nursing Supervisor 2 護理上級二

"These graduates are eager to carry out research projects, such as evaluating the effectiveness of implementation of evidence-based nursing guidelines, or trial running of nurse clinics... They have contributed significantly to enhancing patient care and the implementation of quality services."

「這些畢業生很熱衷於推行研究計劃，例如評估推行循證護理指引的成效，或試行護士診所……他們對提升病人護理質素以至服務的推行有相當大的貢獻。」



THANK YOU
FOR CARE - FROM
PATIENTS' FAMILIES
病人家屬衷心感謝



敬啟者，敝家兒子是貴校護理學系的一員，現已畢業。他於入職前，曾於貴校實習，並獲各級老師悉心指導，現已正式加入貴校工作。他工作認真，待人友善，深得病人及家屬之讚賞。他亦能與同事合作，共同為病人提供優質護理。他亦能與病人溝通，並能與家屬溝通，使病人及家屬感到安心。他亦能與同事合作，共同為病人提供優質護理。他亦能與病人溝通，並能與家屬溝通，使病人及家屬感到安心。他亦能與同事合作，共同為病人提供優質護理。他亦能與病人溝通，並能與家屬溝通，使病人及家屬感到安心。

專門醫院團隊，昨天因我在專門醫院急症室工作，由一位護士負責。他心細，也專業，也充滿耐心。昨天，我就處理他。昨天，他帶我打破傷風針，一點也不痛，連打針還不如，就像他打過一樣。離開時，我說「謝謝醫生」，他說「我破傷風是護士」，為你們有這優秀的團隊，我感。謝謝！

THE NETHERSOLE SCHOOL OF NURSING 25TH ANNIVERSARY OUTSTANDING ALUMNI AWARDS

那打素護理學院二十五周年銀禧院慶傑出校友獎



In celebrating the 25th Anniversary, the School presented these awards to recognize our alumni's outstanding achievements in health or social care or other particular fields as well as their notable contributions to the society.

學院藉二十五周年院慶，頒發傑出校友獎予在醫護、社會服務或其他個別範疇取得卓越成就，以及對社會作出積極貢獻的校友。

Distinguished Alumni Award 傑出校友獎

Jane Chan 陳麗紅
General Manager (Nursing),
Grantham Hospital
葛量洪醫院護理總經理
[MPhil in Nursing & Bachelor of Nursing
graduate 護理哲學碩士及護理學士畢業生]

Irene Wong 黃潔兒
Head of School, School of Nursing,
Hong Kong Sanatorium & Hospital
養和醫院護士學校校長
[PhD in Nursing, Master of Nursing &
Bachelor of Nursing graduate 護理哲學
博士、護理碩士及護理學士畢業生]

Janita Chau 周柏珍
Assistant Dean (Alumni Affairs),
Faculty of Medicine, CUHK
中大醫學院助理院長 (校友事務)
[PhD in Nursing, MPhil in Nursing &
Bachelor of Nursing graduate 護理哲學
博士、護理哲學碩士及護理學士畢業生]

Pui-shan Yuen 袁佩珊
Advanced Practice Nurse,
Queen Elizabeth Hospital
伊利沙伯醫院資深護師
[Bachelor of Nursing graduate 護理學士畢業生]

Wai-tong Chien 錢惠堂
Professor & Associate Head (Research),
School of Nursing, The Hong Kong
Polytechnic University 香港理工大學
護理學院教授及副學院主任 (科研)
[MPhil in Nursing & Bachelor of Nursing
graduate 護理哲學碩士及護理學士畢業生]

Ka-ming Chow 周嘉明
Assistant Professor,
The Nethersole School of Nursing, CUHK
中大那打素護理學院助理教授
[Doctor of Nursing, Master of Nursing &
Bachelor of Nursing graduate 護理博士、護
理碩士及護理學士畢業生]

Distinguished Alumni Award 傑出校友獎

Wilson Chiang 蔣偉傑
Advanced Practice Nurse, Prince of Wales
Hospital 威爾斯親王醫院資深護師
[Master of Nursing & Bachelor of Nursing
graduate 護理碩士及護理學士畢業生]

Grace Chan 陳潔儀
Superintendent, Lung Hang Residence for
Senior Citizens, The Salvation Army
救世軍隆亨長者之家主管
[Master of Nursing Science graduate
護理科學碩士畢業生]

Susanna Lee 李惠兒
Chief Nursing Officer, Hospital Authority
Head Office
醫院管理局總護士長
[Master of Nursing graduate
護理碩士畢業生]

Carmen Chan 陳葉詠嫻
Vice-Director of Education,
The Nethersole School of Nursing, CUHK
中大那打素護理學院副院長 (教育)
[MPhil in Nursing graduate
護理哲學碩士畢業生]

Sharon Pang 彭慧敏
Ward Manager, Prince of Wales Hospital
威爾斯親王醫院病房經理
[Master of Nursing & Bachelor of Nursing
graduate 護理碩士及護理學士畢業生]

Hang-ping Li 李杏萍
Project Officer, HKSKH Lady MacLehose
Centre Dr. Lam Chik Suen District Elderly
Community Centre 香港聖公會麥理浩夫人
中心林植宜博士老人綜合服務中心
服務幹事
[Bachelor of Science in Gerontology
graduate 老年學理學學士畢業生]

Irene Kong 江琳琳
Nurse Consultant (Renal), Princess
Margaret Hospital
瑪嘉烈醫院腎科顧問護師
[Master of Nursing graduate
護理碩士畢業生]

Anne Marie Chang
Adjunct Professor, Queensland University
of Technology, Australia
澳洲昆士蘭科技大學客座教授
[PhD in Nursing graduate
護理哲學博士畢業生]

Howard Chan 陳孝威
Registered Nurse, Tuen Mun Hospital
屯門醫院註冊護士
[Master of Nursing Science graduate
護理科學碩士畢業生]

Danny Tong 唐華根
Senior Manager (Nursing) / Principal
Nursing Officer, Hospital Authority Head
Office 醫院管理局總辦事處護理服務部高級
行政經理 (護理) 及首席護士長
[Master of Nursing graduate
護理碩士畢業生]

Ruth E. Taylor-Piliae
Associate Professor, College of Nursing,
The University of Arizona, US
美國亞利桑那大學護理學院副教授
[Master of Nursing graduate
護理碩士畢業生]

Doris Yu 余秀鳳
Vice-Director of Research,
The Nethersole School of Nursing
那打素護理學院副院長 (研究)
[PhD in Nursing graduate
護理哲學博士畢業生]

Alumni Award for Outstanding Community Service 傑出社區服務獎

Kwok-yin Lin 林國嫻
Professional Services Manager (Palliative & Respite Care
Services), Children's Cancer Foundation, Hong Kong
香港兒童癌病基金專業服務經理 (舒緩及暫顧服務)
[MPhil in Nursing & Bachelor of Nursing graduate
護理哲學碩士及護理學士畢業生]

Kar-ye Tse 謝嘉誼
Advanced Practice Nurse, Prince of Wales Hospital
威爾斯親王醫院資深護師
[Bachelor of Nursing graduate 護理學士畢業生]

Alumni Medalist Award 事業成就獎

Kit-ching Yiu 姚潔貞
Athlete 田徑運動員
[Bachelor of Nursing graduate
護理學士畢業生]

Man-wai Leung 梁文偉
Infection Control Nurse, Hong Kong
Adventist Hospital
香港港安醫院控制感染護士
[Bachelor of Nursing graduate
護理學士畢業生]

Lau Chit 劉哲
First Officer, Hong Kong Dragon Airlines
香港港龍航空副機長
[Bachelor of Nursing graduate
護理學士畢業生]

Christopher Kan 簡柏謙
Barrister-at-Law (Practising)
執業大律師
[Bachelor of Nursing graduate
護理學士畢業生]

Hui-lam Cheng 鄭曉琳
Advanced Practice Nurse,
Alice Ho Miu Ling Nethersole Hospital
雅麗氏何妙齡那打素醫院資深護師
[Bachelor of Nursing graduate
護理學士畢業生]

INDUSTRY AWARDS & RECOGNITION

業界獎項嘉許

Our graduates have received many industry awards in recognition of their outstanding working performance and professional contributions. Below are some examples.

本院畢業生屢獲業界獎項，表揚他們傑出的工作表現及專業貢獻，以下是部分例子。

Year 年份	Award 獎項	Awarded by 頒獎機構	Awardee 得獎者
2015	Hong Kong Social Enterprise Outstanding Employee Award 香港社企優秀員工獎	Hong Kong General Chamber of Social Enterprises Limited 香港社會企業總會	Chun-pong Lo 羅鎮邦 (Bachelor of Science in Gerontology graduate 老年學理學士畢業生)



2015	Employee Excellence Award 優秀同工獎	HKSKH Lady MacLehose Centre Dr. Lam Chik Suen District Elderly Community Centre 香港聖公會麥理浩夫人中心林植宣博士老人綜合服務中心	Hang-ping Li 李杏萍 (Bachelor of Science in Gerontology graduate 老年學理學士畢業生)
2014	New Employee Excellence Award 優秀新同工獎		



Ms. Hang-ping Li was interviewed by TVB to share the benefits of a storyteller programme especially designed for older people.

李校友接受無線電視訪問，分享長者講故事活動為長者帶來的好處。



2013	Outstanding Staff Award 傑出員工獎	Hospital Authority 醫院管理局	Jane Chan 陳麗紅 (MPhil in Nursing & Bachelor of Nursing graduate 護理哲學碩士及護理學士畢業生)
------	----------------------------------	-----------------------------	--



The Nethersole School of Nursing
Inspires a passion for knowledge
拓展科研

.....To generate knowledge through research to inform evidence-based nursing practice.

透過科研增進護理知識，促進循證護理實踐。



Research Impact
研究成果影響力

CONTRIBUTED
SIGNIFICANTLY TO
PROMOTING NURSING
AND HEALTHCARE
QUALITY IN HONG KONG
為提升本港醫療護理質素
作出了積極貢獻

A 3-TIER SYSTEM TO ACHIEVE RESEARCH EXCELLENCE IN THE SCHOOL 學院三層架構推動卓越科研

RESEARCH COMMITTEE 研究委員會



INFRASTRUCTURE TO SUPPORT RESEARCH ACTIVITIES 科研支援人員及設施

scientific officer, post-doc fellow, internal seeding grant, nursing research and basic science lab...
科學主任、博士後研究員、內部研究撥款、護理研究基礎科學實驗室...

THREE RESEARCH THEME GROUPS 三個科研專題小組

Research Theme Group 科研專題小組	Mission 宗旨	Research Priority Areas 研究重點
Cardiovascular & Acute Care Group 心血管病及急症護理小組 Convener 召集人: Prof. Janet Sit 薛詠紅副教授 (6 th left 左六)	To develop excellence in cardiovascular nursing & acute care 促進心血管病及急症護理的最佳循證實踐	<ul style="list-style-type: none"> Address the needs of patients who have or at risk of having cardiovascular disease, including studies in preventive, acute and rehabilitative stages 探討心血管病患者或高危人士在預防、急性病發、康復等不同階段的護理需要 Promote patient care during the acute phase of illness 提升急性病發階段的病人護理
Cancer & Palliative Care Group 癌症及舒緩護理小組 Convener 召集人: Prof. Winnie So 蘇軾慧副教授 (5 th right 右五)	To excel in the promotion of quality and effective cancer and palliative care through the development and utilization of evidence-based knowledge 透過發展及應用循證護理知識，促進癌症及舒緩護理的最佳實踐及提升護理成效	<ul style="list-style-type: none"> Paediatric oncology 兒童癌症 Prevention of cancer and health promotion 癌症預防及健康促進 Survivorship issues 癌症康復者面對的問題
Gerontology & Long-term Care Group 老年及長期護理小組 Convener 召集人: Prof. Helen Chan 陳裕麗副教授 (3 rd right 右三)	To conduct high impact research which interconnects across the continuum of healthy ageing, vulnerability & frailty 進行老齡化相關課題的研究，探討健康老齡化、健康衰退和長期護理的連貫性	<ul style="list-style-type: none"> Supportive community care for older people 社區安老照顧 Innovations in chronic disease management and support to informal caregivers 創新的慢性病護理方案及護老者支援服務 Enhanced nursing home care 加強院舍照護

EXTERNAL COMPETITIVE RESEARCH GRANTS

校外競逐研究撥款

1/2014 - 7/2016

The School has achieved a **4-FOLD INCREASE** in obtaining external competitive research grants with the total amount exceeding HK\$15 million.

學院獲得的校外競逐研究撥款**大幅增加四倍**，總額超過一千五百萬港元。

Total Grants
撥款總額：
>HK\$15,000,000
(1/2014 - 7/2016)



Project Title 項目名稱	Principal Investigator 首席研究員	Funding Source 撥款來源	Amount 撥款金額 (HK\$)	Project Period 項目年期
The effects of a strengths-based intervention based on salutogenic model on sense of coherence, coping, psychological status and health-related quality of life of family caregivers of persons with dementia	Prof. Doris Yu 余秀鳳教授	General Research Fund 優配研究金	\$668,368	2017 - 2019
A practice model to enhance the provision of nursing care to manage sexual functioning in gynaecological cancer patients in Hong Kong	Prof. Ka-ming Chow 周嘉明助理教授	General Research Fund 優配研究金	\$692,600	2017 - 2018
ABCD – Fu Shin community asset networks for ageing in place	Prof. Sek-ying Chair 車錫英教授	Community Investment & Inclusion Fund 社區投資共享基金	\$2,749,000	2017 - 2019
Developing a conceptual model to predict the acceptance and completion of advance directives in the Chinese community in Hong Kong: A population-based survey	Prof. Carmen Chan 陳葉詠嫻教授	General Research Fund 優配研究金	\$541,800	2016 - 2017
Enhancing the self-care of Chinese patients with chronic heart failure: Does an empowerment based educational model make a difference?	Prof. Doris Yu 余秀鳳教授	Health & Medical Research Fund 醫療衛生研究基金	\$1,197,716	2016 - 2018

Project Title 項目名稱	Principal Investigator 首席研究員	Funding Source 撥款來源	Amount 撥款金額 (HK\$)	Project Period 項目年期
A randomized controlled trial of psycho-educational interventions for reducing uncertainty and anxiety, and improving sexual functioning among gynecological cancer patients in Hong Kong	Prof. Ka-ming Chow 周嘉明助理教授	Health & Medical Research Fund 醫療衛生研究基金	\$786,455	2016 - 2018
Measuring self-efficacy for caregiving of caregivers of patients with palliative care needs: Validation of the Caregiver Inventory	Prof. Doris Leung 梁燕萍助理教授	Health & Medical Research Fund 醫療衛生研究基金	\$258,971	2016 - 2017
Development of micro-movies to empower senior citizens in advance care planning	Prof. Helen Chan 陳裕麗副教授	Health Care & Promotion Fund 健康護理及促進基金	\$295,172	2016 - 2017
Profiling of the silica-induced pro-inflammatory molecular events in macrophages using the RNA-Seq approach	Prof. Carmen Chan 陳葉詠嫻教授	Pneumoconiosis Compensation Fund Board Research Fund 肺塵埃沉着病補償基金委員會研究基金	\$1,156,160	2016 - 2018
Comprehensive risk assessment of people with silicosis: A population-based study	Prof. Apple Cheng 鄭可瑜助理教授	Pneumoconiosis Compensation Fund Board Research Fund 肺塵埃沉着病補償基金委員會研究基金	\$1,069,272	2016 - 2017
A longitudinal examination of the association between nurse staffing levels, the practice environment and nurse-sensitive patient outcomes in hospitals	Prof. Janita Chau 周柏珍教授	General Research Fund 優配研究金	\$558,063	2015 - 2017
The effects of an activity-based lifestyle intervention on moderate sleep complaints among older adults: A sequential mixed method study	Prof. Doris Yu 余秀鳳教授	Health & Medical Research Fund 醫療衛生研究基金	\$818,519	2015 - 2017
Evaluation of the effectiveness of tai chi versus brisk walking in reducing cardiovascular risk factors: A randomized controlled trial	Prof. Aileen Chan 陳惠嫻助理教授	Health & Medical Research Fund 醫療衛生研究基金	\$863,760	2015 - 2017
Creating a path to healthy and productive ageing using information and communication technology (ICT)	Prof. Doris Yu 余秀鳳教授	Health Care & Promotion Fund 健康護理及促進基金	\$499,913	2015 - 2017
Development of multimedia interventions to promote breast cancer prevention among South Asia women in Hong Kong	Prof. Winnie So 蘇嫻慧副教授	Health Care & Promotion Fund 健康護理及促進基金	\$293,514	2015 - 2017
Exploration of the palliative care needs of paediatric cancer patients and their families	Prof. Carmen Chan 陳葉詠嫻教授	Children's Cancer Foundation 兒童癌症基金	\$242,772	2015 - 2016

Project Title 項目名稱	Principal Investigator 首席研究員	Funding Source 撥款來源	Amount 撥款金額 (HK\$)	Project Period 項目日期
Model predicting health outcomes of family caregivers of Chinese dementia sufferers: A sequential explanatory mixed method study	Prof. Doris Yu 余秀鳳教授	General Research Fund 優配研究金	\$563,254	2014 - 2015
A community-based advance care planning programme to improve end-of-life care in patients with advanced disease: A mixed method approach	Prof. Helen Chan 陳裕麗副教授	Health & Medical Research Fund 醫療衛生研究基金	\$944,294	2014 - 2016
Evaluation on the implementation of respiratory protection measures among health care workers and visitors in residential care homes of the elderly (RCHEs)	Prof. Diana Lee 李子芬教授	Health & Medical Research Fund 醫療衛生研究基金	\$550,458	2014 - 2015
To fight against HIV among non-Chinese Asians	Prof. Sek-ying Chair 車錫英教授	AIDS Trust Fund 愛滋病信託基金	\$466,170	2014 - 2015

SHARING OF RESEARCH FINDINGS 分享科研成果

1/2014 - 7/2016

>190 International refereed journal articles
國際學術期刊論文

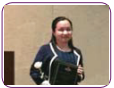





RESEARCH AWARDS 科研獎項

Below are some research awards received by our academic staff in recognition of their research achievements.

以下是本院教研人員獲得的部分研究獎項，肯定了他們的研究成果。

Year 年份	Awardee 得獎者	Award 獎項	Awarded by 頒獎機構
INTERNATIONAL RESEARCH AWARDS 國際研究獎項			
2014	Prof. Carmen Chan 陳某詠嫻教授	 Excellence in Research Award	Sigma Theta Tau International Honor Society of Nursing
2007	Prof. Sek-ying Chair 車錫英教授	 Cardiac Nursing Awards • 1 st Prize of Excellence or Innovation in Acute or Critical Care • 3 rd Prize of Excellence or Innovation in Cardiac Intervention or Surgery	British Journal of Cardiac Nursing & British Association for Nursing in Cardiac Care
LOCAL RESEARCH AWARDS 本地研究獎項			
2013	Prof. Sek-ying Chair 車錫英教授	 Awards of Excellence in Social Engagement – Achievement Award	Knowledge Transfer Office, CUHK
2013	Prof. Doris Yu 余秀鳳教授	 Awards of Excellence in Social Engagement – Best Impact Award	Knowledge Transfer Office, CUHK
2007	Prof. Diana Lee 李子芬教授	 Excellent Research Award	Food and Health Bureau, HKSAR Government

Year 年份	Awardee 得獎者	Award 獎項	Awarded by 頒獎機構
INVESTIGATOR AWARDS 研究員獎			
2015	Prof. Polly Li 李惠慈助理教授		Martha N. Hill New Investigator Award Finalist American Heart Association
2013	Prof. Ka-ming Chow 周嘉明助理教授		Young Investigator Award The 20 th Hong Kong International Cancer Congress
2012	Prof. Helen Chan 陳裕麗副教授		Young Investigator Award The 19 th Hong Kong International Cancer Congress
2011	Dr. JoJo Wong 黃祖莉博士		Young Investigator Award American Pain Society

BEST PRESENTATION AWARDS 最佳發布獎			
2016	Prof. Sek-ying Chair 車錫英教授	Best Poster Presentation Award	8 th Cardiovascular Nursing & Nurse Practitioners Meeting
2016	Prof. Janet Sit 薛詠紅副教授	Best Paper Award	6 th Asian Preventive Cardiology & Cardiac Rehabilitation Conference cum 10 th Certificate Course in Cardiac Rehabilitation
2016	Prof. Winnie So 蘇嫻慧副教授	Outstanding Oral Presentation Award	International Conference on Optimizing Healthcare Quality: Teamwork in Education, Research and Practice
2016	Prof. Iris Lee 李鳳琴副教授	Scientific Paper Award	Hong Kong College of Gerontology Nursing
2016	Prof. Doris Leung 梁燕萍助理教授	Best Paper Awards	6 th Asian Preventive Cardiology & Cardiac Rehabilitation Conference cum 10 th Certificate Course in Cardiac Rehabilitation
2016	Prof. Polly Li 李惠慈助理教授	Best Oral Presentation Award	6 th Pan-Pacific Nursing Conference & 1 st Colloquium on Chronic Illness Care
2016	Prof. Ho-yu Cheng 鄭可瑜助理教授	Best Poster Presentation Award	6 th Pan-Pacific Nursing Conference & 1 st Colloquium on Chronic Illness Care
2015	Prof. Polly Li 李惠慈助理教授	Best Oral Presentation Award	2 nd Cardiac Nursing Conference 2015
2014	Prof. Janita Chau 周柏珍教授	Best Poster Presentation Award	CUHK Teaching and Learning Innovation Expo 2014
2012	Prof. Iris Lee 李鳳琴副教授	Outstanding Paper Award	Hong Kong College of Gerontology Nursing
2012	Prof. Aileen Chan 陳惠嬌助理教授	Outstanding Paper Presentation Award	HKAG 19 th Annual Congress of Gerontology
2010	Prof. Doris Leung 梁燕萍助理教授	Outstanding Paper Presentation Award	HKAG 18 th Annual Congress of Gerontology

CONTINUOUSLY ENHANCING RESEARCH CAPACITY OF STAFF & STUDENTS 持續提升師生科研水平

TOP STUDENT SCHEMES 尖子計劃

Hong Kong PhD Fellowship Scheme (HKPFS): All four PhD students admitted via HKPFS had achieved exceptionally high academic standards and received various regional or national academic awards before joining the School. With strong research capacity and publication experience, they have started publishing their research work in the first year of their PhD studies.

香港博士研究生獎學金計劃: 經此計劃錄取的四位博士研究生在入讀本院之前已經有出色的學術表現，並曾獲多項地區性或全國性的學術獎項。他們憑藉出色的研究能力及論文發表經驗，修讀哲學博士課程首年已經開始在學術期刊上發表其研究成果。

Qun Wang 王群:
“Through the PhD programme I have developed research capacities in a variety of areas, such as literature search, critical and systematic review, data analysis, presentation and academic writing. 透過這哲學博士課程我掌握了各項研究技能，例如文獻檢索及回顧、系統性評價、資料分析、演講和學術論文撰寫。”



Guided Research Scheme (GRS): This scheme aims to provide one-to-one coaching to high-caliber undergraduate nursing students in conducting academic research to develop their research interest and capacity.

指導性科研學習計劃: 此計劃旨在以一對一形式，指導有潛質的護理本科生進行學術研究，培育他們的科研興趣和能力。



Kevin Yau 邱津龍:
“GRS provides me with opportunities to not only study topics and acquire skills relating to academic research in nursing, but also understand how such research contributes to our healthcare system and the whole society. GRS has helped enhancing my critical thinking abilities, and improving my academic writing and public presentation skills. All these are very important to my future studies. 透過參加GRS，我不僅有機會學習與護理學術研究相關的課題與技巧，更可以了解此等研究對醫療系統及整個社會的重要性。GRS不但有助我提升批判性思考能力，更加強了我的學術寫作和公開演講技巧，對我日後的學習有莫大裨益。”

NURSING RESEARCH AND BASIC SCIENCE LABORATORY 護理研究基礎科學實驗室










The School pioneered in establishing this laboratory in 2015 to facilitate academic staff to integrate basic science into nursing research and education.

學院去年領先在本港設立基礎科學實驗室，推動教研人員將基礎科學融入護理科研與護理教學。

FACULTY DISTINGUISHED SCHOLAR SCHEME 醫學院傑出學人計劃

Through this scheme which was supported by CUHK Faculty of Medicine, we have invited seven overseas distinguished scholars to visit our School to conduct public lectures and research seminars, explore opportunities with our academic staff for research collaborations, and share their experience on preparation of high impact publications and grant write-ups.

我們透過由中大醫學院贊助的傑出學人計劃，邀請七位海外傑出學人來訪本院，發表公開演講及主持研究研討會，並與本院教研人員探討科研合作機會，以及分享他們在高影響力國際期刊上發表論文和撰寫研究計劃書的經驗。

Distinguished Scholar 傑出學人	Visiting Period 來訪日期
 Prof. Maggie Kirk Professor of Genetics Education Leader, Centre for Research & Innovation in Care Sciences Faculty of Life Sciences and Education University of South Wales, UK	25.11.2015 – 2.12.2015
 Prof. Alexandra McCarthy Chair of Cancer Nursing, Princess Alexandra Hospital Professor, School of Nursing, Queensland University of Technology, Australia	13.6.2016 – 16.6.2016
 Prof. Barbara J. Riegel Professor of Nursing, Edith Clemmer Steinbright Chair of Gerontology Director, Biobehavioral Research Center School of Nursing, University of Pennsylvania, USA	19.9.2016 – 22.9.2016
 Prof. Kevin Brazil Professor of Palliative Care, School of Nursing & Midwifery, Queen's University Belfast, UK	14.11.2016 – 17.11.2016
 Prof. Barbara Drew Professor of Physiological Nursing Founder, ECG Monitoring Research Lab School of Nursing, University of California, San Francisco, USA	29.11.2016 – 2.12.2016
 Prof. Katherine S. Judge Associate Professor, Psychology Department Director, Adult Development & Aging Doctoral Program Senior Research Scientist, MBRI College of Sciences and Health Professions Cleveland State University, USA	5.12.2016 – 9.12.2016
 Prof. Patricia M. Davidson Professor and Dean, School of Nursing Johns Hopkins University, USA	2017

RESEARCH AND ACADEMIC SEMINARS 研究及學術研討會

Every year the School invites renowned scholars from around the world for research seminars and academic exchange. Below are some of the visiting scholars.

學院每年邀請世界各地著名學者來校主持研究研討會及進行學術交流，以下是部分來訪學者。

Prof. JoAnne Saxe
University of California, San Francisco, USA



Dr. Maura MacPhee
The University of British Columbia, Canada



Prof. Sarah Kagan
University of Pennsylvania, USA



Prof. Paula Milone-Nuzzo
The Pennsylvania State University, USA



Prof. Erika Froelicher
University of California, San Francisco, USA



Prof. Joy Johnson
The University of British Columbia, Canada



Dr. Bernard Han
Western Michigan University, USA



Prof. Richard Redman
University of Michigan, USA



Prof. Ruth E. Taylor-Piliae
The University of Arizona, USA



Dr. Nan Greenwood
Kingston University & St. George's,
University of London, UK



Prof. Eleanor Holroyd
Auckland University of Technology, New Zealand



Prof. Sally Chan 陳惠慈教授
University of Newcastle, Australia



Dr. Donna Waters
The University of Sydney, Australia



Dr. Sharie Falan
Western Michigan University, USA



Prof. Bao-xin Shi 石寶欣教授
Tianjin Medical University, China
中國天津醫科大學



Prof. Ann Mackenzie
Kingston University & St. George's,
University of London, UK



Prof. David Thompson
Australian Catholic University, Australia



Prof. Hugh McKenna
University of Ulster, UK



Prof. Ying Zhou 周英教授
Guangzhou Medical University, China
中國廣州醫科大學



Prof. Janet Richardson
Plymouth University, USA



Prof. Simon Stewart
Baker Heart Research Institute, Australia



Prof. Fiona Ross
Kingston University & St. George's,
University of London, UK



Prof. Mike Nolan
The University of Sheffield, UK



Prof. Helen Edwards
Queensland University of Technology, Australia



Prof. Jeanette Lancaster
University of Virginia, USA



Prof. Sally Thorne
The University of British Columbia, Canada



Prof. Jay Shiro Tashiro
University of Ontario Institute of Technology, Canada



Prof. Glynn Owens
The University of Auckland, New Zealand

THREE TEACHING AND RESEARCH CENTRES TO PROMOTE EXCELLENCE IN NURSING EDUCATION AND EVIDENCE-BASED RESEARCH 三個教研中心推動卓越護理教育與循證科研實踐



THE NETHERSOLE
NURSING PRACTICE
RESEARCH UNIT
那打素護理實務研究中心

Mission 宗旨

To promote excellence in evidence-based nursing practice through research, education and the development of innovative nursing interventions, with a strong interface with clinical settings.

透過研究、教學和發展創新護理方案，以及與業界緊密合作，促進優質護理循證實踐。

Clinical Partners 臨床合作夥伴

- United Christian Hospital 基督教聯合醫院
- Alice Ho Miu Ling Nethersole Hospital 雅麗氏何妙齡那打素醫院
- Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital 東區尤德夫人那打素醫院

Major Tasks 主要工作

Develop, implement & evaluate evidence-based care protocols on a wide range of care, including foot and toenail care, oral care, bowel care, skin care, chronic pain management, hydration screening, etc. 制定、推行和評估一系列循證護理方案，包括足部護理、口腔護理、皮膚護理、機能性便秘護理、慢性病護理、體內水份護理等



Provide in-service training to frontline nurses on the protocols developed by the Unit
就中心制定的護理方案為前線護士提供在職訓練

Provide professional training on evidence-based practice to staff and students
為本院師生提供循證護理專業培訓

Disseminate research findings locally, nationally and internationally
與本地、國內及海外同僚分享研究成果



Ongoing Research Projects 進行的研究項目

Develop a cost-effective transitional care programme to reduce hospital readmission of frail elders.
制定符合成本效益的過渡性護理計劃，以減少體弱長者再入院的需要。

Develop a model to optimize the preceptorship scheme for new nursing graduates in Nethersole hospitals and to serve as a reference for other hospitals.
建立模式優化那打素醫院新入職護理畢業生啟導計劃，以供其他醫院參考。

THE
CHINESE
UNIVERSITY
OF HONG KONG -
UNIVERSITY OF BRITISH
COLUMBIA INTERNATIONAL
CENTRE ON NURSING
LEADERSHIP
香港中文大學 — 英屬哥倫比亞
大學國際護理領導發展
中心

Mission 宗旨

To nurture capable nurse leaders and promote nursing leadership to address the rapidly changing societal environment and the increasingly complex healthcare needs.

培育優秀護理領導人才及推動護理領導發展，以應對瞬息萬變的社會環境及越來越複雜的醫護需求。

Major Tasks 主要工作

Offer the Professional Diploma Programme in Advanced Nursing Practice (Management & Leadership)
提供高級護理實務專業文憑課程（管理及領導）



Organize leadership forums and workshops
舉辦領導論壇及研討會



Conduct international collaborative research studies
進行國際合作研究項目

Set up a leadership resource centre
設立領導資源中心

Ongoing Research Projects 進行的研究項目

A study in collaboration with the University of British Columbia to examine the relationship between nursing leadership attributes and the perceived safety and quality of nurses' working environments. The study is to inform nursing leadership training and development in Hong Kong.

與英屬哥倫比亞大學攜手進行研究，探討護理領導素質與護士感知工作環境安全與優劣之關係，研究結果將有助推動本港護理領導力培訓與發展。

Y. K. PAO
FOUNDATION
CENTRE FOR
NURSING EXCELLENCE IN
CHRONIC ILLNESS CARE

包玉剛基金會
慢性病優質護理發展中心

Mission 宗旨

To develop nurse leaders with expertise in chronic illness care (CIC) and promote related research to address the rising burden of chronic illness due to rapid population ageing.

培育具備慢性病護理知識與技能的護理領袖及推廣慢性病研究，以應對人口急速老化導致慢性病負擔不斷加劇的問題。

Major Tasks 主要工作

Offer PhD fellowship to support a total of three PhD students to engage in CIC research
提供博士研究生獎學金，資助共三位博士研究生進行慢性病護理研究

Each year offer scholarship to 20 students to recognize their commitment and scholastic excellence in CIC
每年提供獎學金予二十位在慢性病護理方面積極投入及成績出眾的同學

Each year sponsor 10 students for a 2-week overseas visit and five students for attending international conference in CIC
每年資助十位同學到海外交流兩個星期及五位同學參加國際慢性病護理會議

Organize professional development seminars and invite internationally renowned scholars as speakers
舉辦專業發展研討會並邀請國際知名學者主講

Set up a CIC independent learning resource centre
設立慢性病護理自學資源中心



**PhD Fellowship Sponsored Research Topics
博士研究生獎學金贊助的研究課題**

Chinese dementia family caregiving
腦退化症華裔患者的家庭照顧

Physical and psychosocial well-being for individuals with Parkinson's disease
帕金森症患者的身心健康

Symptom management in patients with end-stage renal disease
末期腎衰竭患者的症狀護理

.....To promote health and well-being of the community through actively engaging in knowledge transfer activities and community services.
積極透過知識轉移活動及社區服務促進市民健康。

The Nethersole School of Nursing
Helps build a healthier community
造福社群

ESTABLISHING ONLINE PLATFORMS TO PROVIDE HEALTH INFORMATION TO THE PUBLIC

建立網上平台為市民提供健康資訊

CV Health - Cardiovascular Info Site 護您健康 — 心血管健康資訊網站

To help people prevent and fight against cardiovascular diseases
幫助市民預防及對抗心血管疾病

<http://cvhealth.nur.cuhk.edu.hk>

Hit rate 點擊率: >340,000



<http://dmcare.nur.cuhk.edu.hk>

Hit rate 點擊率: >128,000

Caring for Yourself - Managing your Diabetes Website 護理小百科 — 糖尿病人士健康生活網站

To help people prevent and manage diabetes
幫助市民預防及管理糖尿病

To Fight Against HIV among non-Chinese Asians 幫助本港少數族群對抗愛滋病

To help ethnic minorities living in HK to fight against HIV
幫助本港少數族群對抗愛滋病

<http://againsthiv.nur.cuhk.edu.hk>



Sweet Dream 甜睡的秘密

To help people overcome insomnia
幫助市民克服失眠問題

<http://sweetdream.nur.cuhk.edu.hk>



<http://ehealth.nur.cuhk.edu.hk>

強心健體計劃網站

To promote healthy lifestyle to help people prevent coronary heart disease
推廣健康生活方式，幫助市民預防冠心病



「吾」可「預·計」

To help people better understand 'advance care planning'
幫助市民認識「預早計劃照護方案」

<http://pathvv.ywca.org.hk/wordpress>

To help people better understand 'advance care planning'
幫助市民認識「預早計劃照護方案」

<http://acpe.cuhk.edu.hk>



璀璨D30

To help people achieve a smooth transition into third age life
幫助市民順利地邁向人生第三齡

CONDUCTING A TERRITORY-WIDE CADENZA PROJECT TO PROMOTE HEALTHY AGEING IN HONG KONG

開展全港性流金頌計劃推廣健康老年化

The School received HK\$73.8 million funding from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust to conduct a territory-wide Cadenza Training Programme from 2008 to 2013. The programme successfully organized over 500 training activities with the participation of over 40,000 citizens and 45 non-governmental organizations.

本院獲香港賽馬會慈善信託基金撥款七千三百八十萬港元，於二零零八至二零一三年在全港推出「流金頌培訓計劃」，共舉辦五百多項培訓活動，超過四萬人及四十五個非政府組織參與。

HK\$73,800,000
External Funding
校外撥款

40,066
Participants
參加者

19,292



224
Public seminars
公眾講座

5,497



155
Workshops
工作坊
(for informal & family caregivers
為非正規及家庭護理者而設)

3,642



74
Web-based courses
網上課程
(for health & social care professionals
為醫護及社福界專業人員而設)

11,635



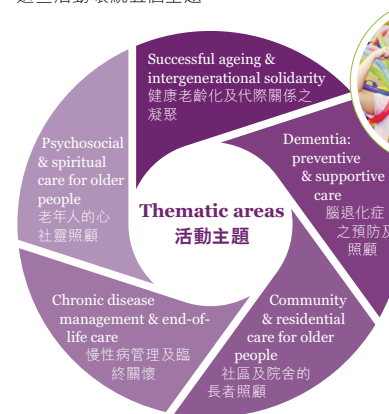
12
Carnivals
嘉年華



58
Roadshows
巡迴展覽

These activities focused on five thematic areas
這些活動環繞五個主題：

Long-term impact on society
對社會的長遠成效：



- Awareness of population ageing
對人口老齡化的關注
- Positive attitude towards ageing
對老齡化的正面態度
- Expertise in elderly care
護老專業知識與技能
- Public engagement in promoting active ageing
社區合力推廣積極老齡化

DEVELOPING AN ABCD MODEL TO PROMOTE AGEING IN PLACE AND SUSTAINABLE COMMUNITY DEVELOPMENT

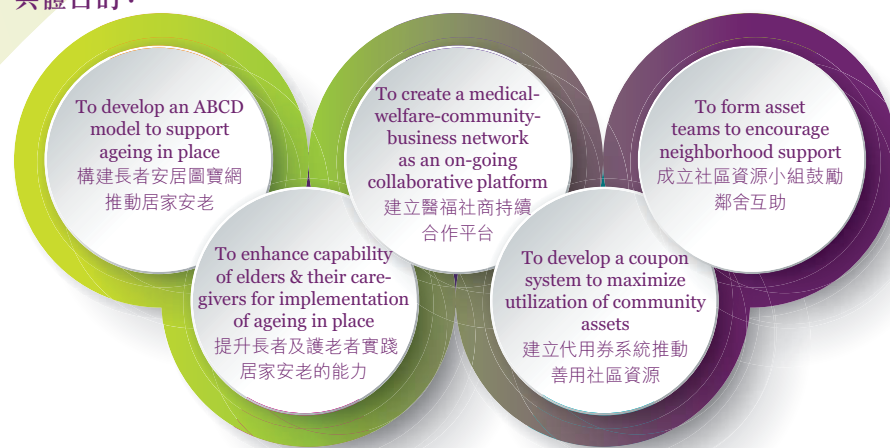
構建長者安居圖寶網推動居家安老及社區可持續發展

The School has recently received HK\$2.75 million funding from the Community Investment and Inclusion Fund to conduct a 3-year medical-welfare-community-business collaborative project for the development of an Asset-based Community Development (ABCD) model in Fu Shin Estate, Tai Po. There are over one hundred thousand non-working population in Tai Po, mainly comprising retired persons, students and home-makers. The project aims to identify these assets and establish an asset map and networks for mobilizing these assets to meet the needs of elders and their caregivers.

本院最近獲社區投資共享基金撥款二百七十五萬港元，推行一項為期三年的「醫福社商」合作計劃，以大埔富善邨為試點，建立長者安居圖寶網。大埔區內有超過十萬非工作人口，主要由退休人士、學生和料理家務者組成。此計劃旨在整合這些社區資源，構建社區資源地圖，並建立網絡善用這些資源，以協助有需要的長者及護理者。

SPECIFIC OBJECTIVES

具體目的：



Key collaborators 主要協作夥伴

- Alice Ho Miu Ling Nethersole Hospital 雅麗氏何妙齡那打素醫院
- Alice Ho Miu Ling Nethersole Charity Foundation 雅麗氏何妙齡那打素慈善基金會
- Hong Kong Federation of Women's Centres 香港婦女中心協會

Key stakeholders in Tai Po 區內主要持份者

- District Council 區議員
- Non-governmental organizations 非政府組織
- Churches, schools, enterprises and shops, etc. 教堂、學校、企業、商店等

COLLABORATING WITH OTHER CUHK DEPARTMENTS AND EXTERNAL PARTNERS FOR KNOWLEDGE TRANSFER ACTIVITIES TO PROMOTE HEALTH IN THE COMMUNITY

與中大其他部門及校外合作夥伴攜手舉辦知識轉移活動 促進社區健康

JOCKEY CLUB HEALTHY CITIES COMMUNITY PROGRAMME - YAU TSIM MONG CARE AND INTEGRATION HEALTH CHECK PROGRAMME

賽馬會健康城市社區計劃 - 油尖旺區關愛共融健康檢查計劃 (2014)



The School in collaboration with the New Home Association and the United Christian Nethersole Community Health Service provided health check for the vulnerable groups in the community. This programme also included a series of activities such as health information corner, health mobile car and health talk. The School provided professional advice on various areas, and our students participated actively as student helpers in these activities.

本院與新家園協會及基督教聯合那打素社區服務攜手為區內弱勢社群提供健康檢查。此計劃還包括一系列健康推廣活動，例如健康資訊站、健康流動車、健康講座。本院老師在不同範疇為這項計劃提供專業意見，同學亦積極參與協助各項活動的順利推展。

CU CHAMPION (COMMUNITY HEALTH AND MEDICATION-SAFETY PROMOTION INTER-SCHOOL OUTREACH NETWORK) 香港中文大學醫學院社區健康及藥物安全外展隊 (2013 -)

Our School has actively participated in the CU CHAMPION, an inter-school, inter-faculty initiative led by Prof. Vivian Lee of School of Pharmacy to raise public awareness about medication safety and promote health in the community. CU CHAMPION has served over 9,000 local citizens since 2013. Last year, the team conducted 26 outreach sessions and reached 1,548 elders in urban and rural areas. A total of 262 students and graduates from the Faculty of Medicine (Pharmacy, Nursing, Gerontology, Medicine, Chinese Medicine) and Social Work students served as volunteers to conduct health and lifestyle assessment, offer health and drug counseling, and provide health education on medication use and chronic disease management.

本院積極參與中大醫學院社區健康及藥物安全外展隊，這跨學系、跨學院外展隊由藥劑學院李詠恩教授帶領，旨在提升公眾的藥物安全意識，促進社區健康。外展隊自二零一三年起已服務逾九千名市民。去年，外展隊完成二十六場外展活動，服務市區及偏遠地區一千五百四十八名長者；共有二百六十二位醫學院（藥劑、護理、老年學、醫科、中醫）學生和校友以及社工系學生參與，為長者進行健康及生活模式評估，提供健康及藥物諮詢，並教導他們用藥安全及慢性病護理的知識。



PUBLIC SEMINAR ON STROKE PREVENTION AND MANAGEMENT

「中風防護全攻略」公眾健康講座 (2012)

The School in collaboration with CUHK Knowledge Transfer Office organized this open seminar at the Hong Kong Central Library to provide health information about stroke prevention and management to the general public.

學院夥同中大知識轉移處，於香港中央圖書館舉辦此公開講座，向市民大眾介紹中風預防及護理的健康資訊。



PROVIDING THE LATEST HEALTH INFORMATION TO THE PUBLIC VIA PRESS CONFERENCE, NEWSPAPER WRITE-UP AND PRESS INTERVIEW

透過新聞發布會、報章撰文及傳媒訪問向公眾推廣最新健康資訊



ACADEMIC STAFF ACTIVELY CONTRIBUTING THEIR EXPERTISE TO THE COMMUNITY BY SERVING IN VARIOUS GOVERNMENTAL AND PROFESSIONAL BODIES

Serving as Chairman, Vice-Chairman, Council / Committee Member or Honorary Advisor
擔任主席、副主席、理事/委員會成員或榮譽顧問

Governmental Bodies 政府組織	Professional Bodies 專業團體
<ul style="list-style-type: none"> The Nursing Council of Hong Kong 香港護士管理局 Hospital Authority Board 醫院管理局董事局 Research Council, Food & Health Bureau 食物及衛生局研究局 Council for the AIDS Trust Fund 愛滋病信託基金委員 HK Advisory Council on AIDS 香港愛滋病顧問局 Elderly Commission 安老事務委員會 Steering Committee on Strategic Review on Healthcare Manpower Planning and Professional Development 醫護人力規劃和專業發展策略檢討督導委員會 Grant Review Board, Health & Medical Research Fund 醫療衛生研究基金評審撥款委員會 Hospital Governing Committee, Tseung Kwan O Hospital 將軍澳醫院管治委員會 Hospital Governing Committee, North District Hospital 北區醫院管治委員會 Hospital Governing Committee, Cheshire Home Shatin 沙田慈氏護養院醫院管治委員會..... 	<ul style="list-style-type: none"> HK Academy of Nursing 香港護理專科學院 Association of HK Nursing Staff 香港護士協會 HK Alliance for Rare Diseases 香港罕有疾病聯盟 HK Association of Palliative Nursing 香港善終服務護士會 HK Association of Orthopaedic Nurses 香港骨科護士協會 HK Association of Renal Nurses 香港腎科護士學會 HK Cardiac Nursing Association 香港心臟護理學會 HK College of Cardiac Nursing 香港心臟護士專科學院 HK Society for Nursing Education 香港護理教育學會 HK Community Nurses Association 香港社區護士協會 HK Enterostomal Therapists Association 香港造瘻治療師學會 HK Association of Gerontology 香港老年學會 HK Nurses Association of Gerontology 香港老年學護士協會 HK College of Medical Nursing 香港內科護理學院 HK College of Critical Care Nursing 香港危重病護理學院 HK College of Surgical Nursing 香港外科護理學院 College of Nursing HK 香港護理學院 HK Society of Medical Professionals 香港醫療專業人士協會 HK Society for Rehabilitation 香港復康會 HK Marfan Syndrome Association 香港馬凡氏綜合症協會 HK Institute of Diabetes & Obesity 香港糖尿病及肥胖症研究所 S.H. Ho Centre for Gerontology & Geriatrics 何善衡老年學及老年病學研究中心 HK Liver Transplant Patients' Association 香港肝臟移植協康會 Jockey Club Centre for Positive Ageing 賽馬會耆智園 Honor Society of Nursing, Sigma Theta Tau International 國際護理榮譽學會 World Association of Chinese Quality of Life 世界華人生活質素學會 International Society of Nurses in Cancer Care 國際癌症護理學會 Asian Oncology Nursing Society 亞洲腫瘤護理學會 Macau Alzheimer's Disease Association 澳門失智症協會.....

Prof. Sek-ying Chair received the Gold Merit Award from the Hong Kong Academy of Nursing in 2016 for her contribution in striving for excellence in advanced nursing practice.

車錫英教授於二零一六年獲香港護理專科學院頒予Gold Merit Award，表揚她對推動高級護理實踐作出積極貢獻，並取得卓越成果。



STUDENTS ACTIVELY PARTICIPATING IN COMMUNITY AND VOLUNTARY SERVICES

學生積極參與社區義務工作

30/4/2016

Jointly organized a community event with the United Christian Hospital to promote stroke care
與基督教聯合醫院攜手舉辦社區活動推廣中風護理



9/1/2016

Provided health check and health consultation in Lei Yue Mun Methodist Kindergarten
到鯉魚門循道衛理幼稚園提供健康檢查及健康諮詢服務



5/9/2015

Visited a district community elderly centre in Ma On Shan with CUHK mooncakes to celebrate the Mid-Autumn Festival with the elders
到馬鞍山一間長者地區中心派發月餅與長者歡度中秋節



21/3/2015

Conducted health check for the public in Tai Wai
到大圍為區內居民提供健康檢查



9/3/2015

Organized activities for senior citizens in a community centre to promote successful ageing and intergeneration solidarity
到社區中心為長者舉辦活動推廣成功老齡化與代際共融



19/6/2014

Visited an elderly care and attention home to organize a series of interactive activities for the elder residents
探訪一間護理安老院並為院內長者安排一系列互動遊戲



Sharing from
Outstanding Graduates
傑出校友分享



RUTH E. TAYLOR-PILIAE

Associate Professor, College of Nursing, The University of Arizona
亞利桑那大學護理學院副教授
Master of Nursing graduate 護理碩士畢業生

My congratulations to Prof. Sek-ying Chair, faculty and staff on the 25th Anniversary of the Nethersole School of Nursing at CUHK. This is an important achievement, worthy of celebration. I was among the first group of students who graduated with a Master of Nursing degree. I am grateful to the School for the instruction received, as it enabled me to launch my programme of research among persons with heart disease and stroke. It without a doubt that the high quality education I received at CUHK played a key role in my successes in nursing academia. In the years to come, I wish the School even greater achievements in nursing education, research, service and practice.

中大那打素護理學院成立二十五周年，可喜可賀，恭喜車錫英教授及全體教職員！我是中大護理碩士課程早期的畢業生，感謝學院的悉心栽培，讓我有機會進行心臟病及中風護理方面的研究。毫無疑問，中大的優質護理教育為我奠定穩固基礎，是我能夠在護理學術界取得各項成就的關鍵。在未來的日子，我祝願那打素護理學院在護理教育、科研、服務及實踐方面不斷精益求精，再創佳績。

SUSANNA LEE 李惠兒

Chief Nursing Officer, Hospital Authority Head Office
醫院管理局總護士長
Master of Nursing graduate 護理碩士畢業生

Apart from coordinating to promote professional development of nursing in seven hospital clusters in HK, I also have to take care of the development of 26 nursing specialties and overseas training programmes for nurses. My university life in CU was fruitful and enjoyable. Our professors explained clearly on the topics about research and medical ethics, helping me understand that every healthcare measure should be supported by evidence. This scientific spirit has a profound influence on me.

我的工作除了要統籌全港七大醫院聯網的護理專業發展外，也要顧及二十六個不同專科的護理發展及護士海外培訓工作。我在中大的日子過得豐富又充實，教授們對研究及醫學倫理的講解非常清晰，讓我明白每項醫療措施都要有實證為據，這科研精神對我很深遠的影響。



JANE CHAN 陳麗紅

General Manager (Nursing), Grantham Hospital
葛量洪醫院護理總經理
MPhil in Nursing & Bachelor of Nursing graduate 護理哲學碩士及護理學士畢業生

It is my job to manage the professional development of nursing in the hospital as well as to coordinate the related workforce planning and training activities. CUHK's MPhil in Nursing programme focuses not only on theory and practice but also on research. It has helped me enhance my analytical abilities and problem solving skills. I have also learnt about how to collect data for making critical judgment.

除了管理醫院護理專業發展外，我也兼顧人力資源及培訓工作。中大的護理哲學碩士課程理論、實務與科研並重，讓我學到探討問題的能力及技巧，同時知道如何收集數據，以作出關鍵判斷。

SHARON PANG 彭慧敏

Ward Manager, Department of Medicine & Therapeutics, Prince of Wales Hospital
威爾斯親王醫院內科及藥物治療系病房經理
Master of Nursing & Bachelor of Nursing graduate 護理碩士及護理學士畢業生

Currently, in addition to taking care of patients, I also lead a team of over 20 staff and arrange their daily duties. I very much appreciate the extensive clinical practice opportunities offered by the School, as well as the effort of our teachers in acquiring us with various nursing knowledge and skills. Their insight, judgment and crisis management abilities are really amazing. What I've learnt in the School has not only benefitted me in my job, but also helped me develop a compassionate attitude to take care of patients in every possible way.

現時除了照顧病人外，我也需管理一支二十多人的團隊，安排他們日常的工作。感謝學院為我提供很多實習機會，以及老師們教導我各種專業知識及技能，他們的洞察力、判斷力及危機處理能力，讓我十分佩服。在學院所學不但讓我更好地應付工作，也讓我學到照顧病人時無微不至的態度。



HOWARD CHAN 陳孝威

Registered Nurse, A&E, Tuen Mun Hospital
屯門醫院急症室註冊護士
Master of Nursing Science (Pre-registration) graduate 護理科學碩士（註冊前）畢業生

I have been working at the very busy A&E department of Tuen Mun Hospital for three years since graduation. A&E is on the forefront for care delivery and every day we have to take care of numerous patients. Although the workload is heavy, it gives me an indescribable sense of gratification. I love communicating with patients. Even only for a few minutes, it may help patients physically or spiritually, and being able to help them is a great pleasure to me. Thanks to CUHK Nethersole School of Nursing and happy 25th Anniversary!

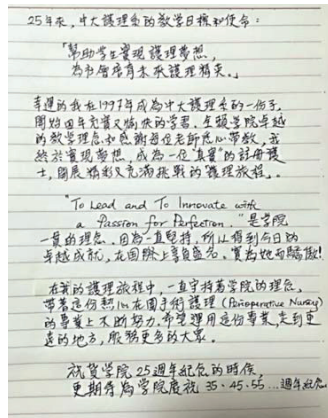
畢業已三年多，我一直在以繁忙見稱的屯門醫院急症室工作。雖然在「前線中的前線」工作，每天要面對大量病人，工作量繁重，但工作帶來的快樂卻是難以形容。跟病人溝通時，即使只是數分鐘，卻能給予病人身體或心靈上的幫助，自己亦會有無窮的喜悅感。多謝香港中文大學那打素護理學院，祝學院二十五周年生日快樂！

KAR-YEE TSE 謝嘉誼

Advanced Practice Nurse, Operating Theatre, Prince of Wales Hospital
威爾斯親王醫院手術室資深護師
Bachelor of Nursing graduate 護理學士畢業生



For the past 25 years, CUHK Nethersole School of Nursing has dedicated to “helping students realize their nursing dreams and nurturing future nurse leaders for the society.” Thanks to the dedicated teaching of the School, I have realized my dream to become a nurse and started my amazing and yet challenging journey in nursing. “To lead and to innovate with a passion for perfection” – by persistently upholding this commitment the School has been able to achieve what it has today. I am so proud of the School! This commitment also motivates me to excel in my work and to go extra miles to serve more people. Happy 25th Anniversary and I look forward to celebrating with the School on her 35th, 45th & 55th Anniversary!



KIT-CHING YIU 姚潔貞

Athlete (representing HK in Rio 2016 Olympics)
田徑運動員 (代表香港參加二零一六年里約奧運)
Bachelor of Nursing graduate 護理學士畢業生

I was very happy when I knew that I was accepted by CU Nursing. It's a popular programme and I really love CU's environment. But during clinical practice, I always felt frustrated because I was not a very careful person. Nurses deal with life and death situations for which no mistake is allowed. I was afraid of not being capable for the work. That's why I worked hard to improve myself. And gradually, I found that I had become more mature, confident and patient, and was able to take care of patients with my “heart, head and hands”. This has greatly benefitted me not only in my nursing work, but also in my interaction with people and even in my athlete life. In celebrating the School's 25th Anniversary, I expect the School to nurture more good nurses to strengthen the local healthcare workforce. Being a nurse is never easy. But if we firmly uphold our nursing spirit, we can overcome all challenges.

當初知道能入讀中大護理系非常開心，因為這系很受歡迎及我很喜歡中大的環境。實習時我往往有挫敗感，因為護理工作性命攸關，絕不能出錯，而我是個頗為大意的人，起初怕不能勝任，所以一直努力學習、改造自己。漸漸地，我發現自己變得更成熟、更堅強及更有耐性，懂得如何用愛心及行動去照顧及扶持病人，這對我工作之外與周圍的人的互動，甚至我的跑步生涯都有無比益處。今年是中大護理系二十五周年，期望學院繼續培育更多優秀人才投身醫護團隊。護理之路絕不易行，但倘若大家都能「堅持、堅守、堅定」護理理念，不論多少難關，必定都能輕易地闖過。

CHIT LAU 劉哲

First Officer, Hong Kong Dragon Airlines
香港港龍航空副機長
Bachelor of Nursing graduate 護理學士畢業生



During my four years of study I've developed a sense of commitment and responsibility, which is most important to me. Our teachers always reminded us that every patient in the ward is a unique human being whose life is valuable. This motivated me to take good care of every patient during the outbreak of SARS; I was graduated that year. Now I'm a pilot and it is still this sense of commitment and responsibility that motivates me to bring every passenger to their destination safely. I hope our students could work hard to get well prepared to better serve the community after graduation!

在四年的學習過程中，對我最重要的就是培養出一份使命感及責任心。還記得老師們經常提醒我們，在病房遇到的每個病人，都是一個寶貴的生命，並非一塊「牌板」。我畢業那年香港爆發SARS，這些教導驅使我認真地照顧每一位病人。雖然現在我已轉職為機師，但依然是這份責任感及使命感，推動着我把每一位乘客安全地送到目的地。希望同學們好好努力裝備自己，畢業後回饋社會！

HANG-PING LI 李杏萍

Project Officer,
HKSHK Lady MacLehose Centre Dr. Lam Chik Suen District Elderly Community Centre
香港聖公會麥理浩夫人中心林植宣博士老人綜合服務中心服務幹事
Bachelor of Science in Gerontology graduate 老年學理學士畢業生

Time flies and I've been graduated for more than one year. My reason of choosing the gerontology programme was because I wanted to learn how to provide holistic care to older people and to promote their physical and psychological health. Now I can apply what I've learnt in my work to serve older people with all my heart. I am very lucky to have a group of elderly volunteers and colleagues helping and supporting me in my work. Thanks to the dedicated teaching of our professors. I will surely continue to devote myself to elderly care services, with passion and compassion.

轉眼間已經畢業一年多，回想當初報讀這個老年學課程，是為了學習全面關顧長者的身心健康。現在工作上能夠學以致用，用「心」服務長者。我很幸運在工作上得到一群友善的長者義工幫助及同事們的支持。感謝教授們的用心教導，我會以這夥熱誠的心繼續為長者服務。



CAN GU 谷燦

Associate Professor, Xiangya Nursing School, Central South University
中南大學湘雅護理學院副教授
PhD in Nursing graduate 護理哲學博士畢業生

My experience as a graduate assistant in the Nethersole School of Nursing has broadened my understanding of the undergraduate nursing education in Hong Kong. Currently in Xiangya Nursing School, I am in charge of the acute and critical care nursing and surgical nursing courses. I have also engaged in teaching other courses such as community care nursing and rehabilitation nursing. The teaching methodologies and study cases that I have learnt in the Nethersole School of Nursing can still be effectively used in my teaching.

在那打素護理學院擔任教學助理的經歷，讓我對香港的護理本科教育有更深的了解。我目前擔任湘雅護理學院的急危重症護理學和外科護理學的課程負責人，參與社區護理學、康復護理學等課程的教學工作，而我在打素護理學院學到的教學方法和案例，仍可活用在教學上。



QUN WANG 王群

Postdoctoral Fellow, The Nethersole School of Nursing, CUHK
中大那打素護理學院博士後研究員
PhD in Nursing graduate 護理哲學博士畢業生

Thanks to the School for providing excellent resources to support our studies. Our PhD programme, which was delivered by prestigious scholars from around the world, has fully prepared me in nursing theory, practice and research. We also had extensive opportunities to attend international conferences and visit overseas universities, and to share with scholars from different cultures. My heartfelt thanks to the dedicated guidance and support of my supervisors, Professor SY Chair and Professor Eliza Wong. With the knowledge and skills learnt from the programme, I am confident about my future career prospect. In celebrating the School's 25th Anniversary, may I express my sincerest gratitude to the School and wish the School greater success in the future!

非常感謝學院提供優越的學習資源。我們的哲學博士課程都由來自全球的知名學者講授，讓我對護理理論、實踐與研究有更深入的理解。學院還提供各種國際會議及海外交流機會，使我可以和世界各地的教授學者們交流。我非常感謝我的論文導師車錫英教授和黃美玲教授的悉心指導及支持。在課程中所獲得的知識和技能，使我對未來的職業發展充滿信心。在學院成立二十五周年之際，我衷心感謝學院對我的培養，並祝願學院發展越來越好！



SHARON CHOI 蔡翠雲

Registered Nurse, Prince of Wales Hospital
威爾斯親王醫院註冊護士
Master of Nursing Science (Pre-registration) graduate 護理科學碩士（註冊前）畢業生

So grateful for having the opportunity to study nursing at CUHK Nethersole School of Nursing. Apart from acquiring professional knowledge and skills, most importantly, I have learned to serve with an empathetic heart. Once a teacher asked me: "Why did you choose to study nursing?" I replied, "Because I want to help people in need." Then she said, "Your mentality is very good. Please bear in mind that nurses deal with life and death situations. Patients put their lives in your hands and any small negligence could be fatal to patients." I hope our School could continue to pass on the nursing spirit and nurture more dedicated, empathetic and responsible nurses to serve in the profession and in the community!

很感恩有機會在中大那打素護理學院修讀護理課程。除了學到護理專業知識及技能外，更重要的是培養出一份同理心。記得曾有一位老師問我：「你為何選讀護理？」我當時答道：「因為我想幫助有需要的人。」她回應說：「你的心態很好，希望你謹記，護理是一份性命攸關的工作，病人把性命交到你的手中，稍有疏忽就非但幫不了他們，甚至會傷害他們。」寄望學院薪火相傳，培育更多熱誠投入、有同理心及責任感的專業護士，在業界及社會上發熱發亮！

IOK-SENG WONG 黃旭升

Registered Nurse, Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital
東區尤德夫人那打素醫院註冊護士
Master of Nursing Science (Pre-registration) graduate 護理科學碩士（註冊前）畢業生

Congratulations to the Nethersole School of Nursing for all the milestones achieved in the past 25 years! Thank you for providing a perfect environment for us to acquire nursing knowledge, skills and attributes to become good nurses. I am proud to be an MNPS graduate. During my School years, I was provided with opportunities to learn from outstanding professors and nurse leaders; all of them have been dedicated to enhancing nursing and healthcare services in HK. I am sure the School will continue to embrace challenges to achieve new milestones in the future. Happy birthday!

恭喜那打素護理學院過去二十五年成就卓越！多謝學院為學生提供一個優越環境，學習護理知識與技能，培養好護士應有的特質，我以身為護理科學碩士畢業生為榮。在學院求學期間，我有機會受教於多位出色的教授及業界領袖，他們一直致力於提升本港的護理及醫療水平。我絕對相信學院日後會繼續努力迎接挑戰，創造更多成果。生日快樂！



HANG-MUI SO 蘇杏梅

Nurse Consultant, ICU, Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital
東區尤德夫人那打素醫院深切治療部顧問護師
Master of Nursing & Bachelor of Nursing graduate 護理碩士及護理學士畢業生

Having been working in the nursing field for so many years, I understand that research is very important. The Doctor of Nursing programme helps us to integrate scientific research into routine work. I hope after graduation I can apply what I've learnt to promote evidence-based nursing. Both the teaching team and the learning atmosphere in this programme are much better than I expected. Our professors have good critical thinking, reasoning and argumentation skills, and from them I've learnt a lot.

多年的工作經驗，讓我認識到科研的重要性。護理博士課程將科學研究與日常工作結合，我希望畢業後能夠學以致用，發展及推廣實證護理。這課程不論是師資或是學習氣氛，都超出我的期望，而教授們的批判性思維及立論功夫也讓我獲益良多。

A Glimpse of
25th Anniversary Celebrations
 院慶活動掠影

1/2016

“CARING MAKES A DIFFERENCE”
 PHOTO COMPETITION

「傳護愛•顯關懷」攝影比賽

Aim 目的: To promote a caring culture in nursing and elderly care as well as in the community
 在護理及安老業界以及在社會宣揚關愛文化

Alumni
 Category
 畢業生組

1st
 馬樂怡



Sunshine

2nd
 曾美芝



Caring brings love, without boundaries

3rd
 梁明善



《情》

Student
 Category
 學生組

1st
 張亦婷



A Simple Hug

2nd
 朱佩瑜



沿途有你

3rd
 鄭寶瑩



「執子之手，與子偕老」

Facebook
 LIKES
 面書最多「讚」獎

張亦婷



A Simple Hug

曾美芝



Caring brings love, without boundaries

周定鈞



Color my life with the chaos of trouble

林清



關懷不分地域種族

黎進



「愛」• 同行

鄭燕星



清遠• 探訪

AWARD PRESENTATION CEREMONY
 頒獎典禮

4/3/2016



2-4/3/2016

SIXTH PAN-PACIFIC NURSING CONFERENCE AND FIRST COLLOQUIUM ON CHRONIC ILLNESS CARE 第六屆泛太平洋護理會議暨第一屆慢性病護理研討會

Theme 主題: **Achieving Transformational & Sustainable Development in Health & Social Care**
推動醫療護理與社區照顧的變革創新及可持續發展

Venue 地點: **The Chinese University of Hong Kong**
香港中文大學



Over 1,300 health & social care delegates from 20 countries and Nursing & Gerontology students from our School attended the conference.

逾一千三百位來自二十個國家的醫護及社福界代表、本院護理及老年學學生參加。

OPENING SPEAKERS 開幕演講嘉賓



Prof. Joseph Sung,
Vice-Chancellor &
President, CUHK
中大校長
沈祖堯教授



Prof. Sophia Chan,
Under Secretary for
Food and Health
食物及衛生局副局長
陳肇始教授



Prof. Sek-ying Chair,
Director & Professor,
The Nethersole School
of Nursing, CUHK
中大那打素護理學院
院長車錫英教授



Dr. Che-hung Leong,
Chairman, Consultative
Committee, The
Nethersole School of
Nursing, CUHK
中大那打素護理學院諮詢
委員會主席梁智鴻醫生

KEYNOTE SPEAKERS 主講嘉賓

Prof. Patricia
Davidson, Dean,
School of Nursing,
John Hopkins
University, USA



Prof. Maggie Kirk,
Professor of Genetics
Education, Faculty
of Life Sciences
& Education,
University of South
Wales, UK

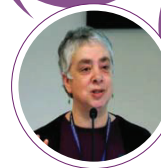


Prof. Patsy Yates,
Head, School of
Nursing, Queensland
University of
Technology,
Australia



MASTERCLASS AND PLENARY SPEAKERS 專家研討會及全體大會演講嘉賓

Prof. Anne Sales,
Professor, Department
of Learning Health
Sciences, School of
Medicine, University
of Michigan, USA;
Co-Editor-in-Chief,
Implementation
Science



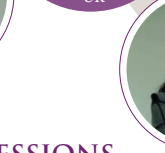
Dr. Suzanne
Campbell, Director &
Associate Professor,
School of Nursing,
The University of
British Columbia,
Canada



Prof. Ching-min Chen,
Professor, Department
of Nursing, National
Cheng Kung University,
Taiwan
臺灣成功大學護理學系
陳靜敏教授



Prof. Ruth Harris,
Professor of Health
Care for Older Adults,
Florence Nightingale
Faculty of Nursing &
Midwifery, King's
College London,
UK



Prof. Joan Zuo,
Director and
Professor, School of
Pharmacy, CUHK
中大藥劑學院院長
左中教授



Dr. Baoting Zhang,
Assistant Professor,
School of Chinese
Medicine, CUHK
中大中醫學院
張保亭助理教授

WORKSHOPS & CONCURRENT SESSIONS 工作坊及分組專題討論



Over 200 scientific
abstracts were presented
共發表超過
二百篇論文摘要



8/10/2016

COMMUNITY CARING DAY CUM CUHK NETHERSOLE SCHOOL OF NURSING ALUMNI CARNIVAL 社區關懷日暨香港中文大學醫學院那打素護理學院校友嘉年華

Aim 目的: To promote the Nethersole spirit of compassionate care for elders and motivate our alumni and students to contribute their expertise to serve the elders and promote intergenerational solidarity in the community, and so strengthen their civic and social responsibilities; and to offer an invaluable opportunity for alumni to reunite.
推廣學院「矜憫為懷、關愛長者」的理念，推動校友及同學以專業知識為長者服務，促進長幼共融及社區關懷，並提升自身的公民和社會責任感；同時藉此機會讓歷屆校友共聚情誼。

Venue 地點: Hong Kong Science Park
香港科學園

Sponsor 贊助: Nethersole Endowment Fund
那打素基金會

The event drew a huge crowd of more than 1,400, including over 550 older adults from 15 elderly care organizations and 700 alumni and their families. Activities included mass dancing and scarf exercises, "Healthy and Successful Ageing" health talks, health checks and counseling, interactive booth games, family fun games, handicraft workshops...

這活動吸引逾一千四百人參加，包括來自十五間安老服務機構的五百五十多名長者，以及七百多位校友及其親友。當日節目豐富，有大型集體跳舞及拉巾操活動、「健康及成功老齡化」講座、健康檢查及諮詢、互動攤位遊戲、親子遊戲、手工藝工作坊……

盡情玩

盡情跳

盡情笑

Enjoy!



Opening Ceremony 開幕典禮



Officiating Guests: (from left) Dr. Wing-man Ko, Secretary for Food and Health; Prof. Sophia Chan, Under Secretary for Food and Health; Prof. Joseph Sung, Vice-Chancellor and President of CUHK; Prof. Francis Chan, Dean of Faculty of Medicine, CUHK; Dr. Che-hung Leong, Chairman of the Consultative Committee of the Nethersole School of Nursing; and Prof. Sek-ying Chair, Director of the Nethersole School of Nursing
主禮嘉賓: (左起) 食物及衛生局局長高永文醫生及副局長陳肇始教授、中大校長沈祖堯教授及醫學院院長陳亮教授、那打素護理學院諮詢委員會主席梁智鴻醫生及院長車錫英教授



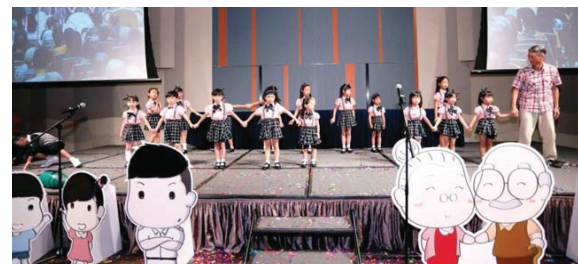
Alumna Ms. Kit-ching Yiu, an athlete representing HK in Rio Olympics, leads guests and over 500 elders in a scarf exercise

代表香港出賽里約奧運的田徑運動員姚潔貞校友，帶領嘉賓與五百多位長者齊做拉巾操



Dr. Wing-man Ko chats happily with elders and presents awards to the winning babies at the baby crawling competition
高永文局長與長者暢談甚歡，並頒獎予嬰兒爬行比賽得獎者

Health counseling for elders and health-themed booth games
長者健康諮詢及以健康為主題的攤位遊戲



Kids choir performance to promote intergenerational solidarity
兒童合唱表演推動長幼共融

16/6/2016

MEDIA RECEPTION 傳媒茶聚

The School hosted a media reception to share recent update and future development of the School, which attracted reporters from over 20 media organizations. During the event, our School Director and professors also shared views on important issues raised by the reporters, such as UGC quota for university nursing education, skills and competencies training, workforce shortage and patient safety.

學院舉辦傳媒茶聚，介紹本院近況及未來發展，吸引了二十多間傳媒機構的記者朋友前來採訪。期間，學院院長及教授們亦就記者朋友提出的一些重要問題，如政府資助的大學護理學位數量、技術才能培育、人手短缺、病人安全等，作出解答及分享。



12/10/2016

SCHOOL 25TH ANNIVERSARY NEWSPAPER SUPPLEMENTS

學院二十五周年銀禧紀念報章特刊



29/1/2016



FACULTY GALA DINNER 醫學院三十五周年晚宴



25/9/2016



Looking Ahead 展望未來

With the support of our University and Faculty of Medicine, the Alice Ho Miu Ling Nethersole Charity Foundation and all our friends and partners, the School's past is full of achievements. In the years to come, we shall carry on our proud tradition to scale new heights with passion and to serve the community with compassion.

有賴中大及醫學院、雅麗氏何妙齡那打素慈善基金會以及各方好友和合作夥伴的支持，本院的過去成績斐然。在未來的日子，我們會繼續秉承學院的優良傳統，攜手同心再創高峰，矜憫為懷服務社群。

WORKFORCE 人力資源

- Globally recruit academic staff
全球招聘教研人員
- Continue to recruit industry leaders and related experts
繼續吸納業界領袖及相關專科人才

EDUCATION 教育

- Adopt effective strategies to admit more PhD students via Hong Kong PhD Fellowship Scheme, such as continue to organize summer workshops for potential candidates worldwide to help them better understand our School and our PhD programme
採取有效策略使能經「香港博士研究生獎學金計劃」錄取更多優秀研究生，例如繼續為世界各地有潛質的博士研究生舉辦暑期工作坊，向他們介紹學院及本院的哲學博士課程
- Proactively optimize programme curricula to cater for the needs of students and the society
積極因應學生及社會的需要優化各項課程內容
- Continue to strengthen skills training to promote quality nursing and gerontology practice
繼續加強技能培訓以促進優質護理及老年學實踐
- Identify more placement venues to support diversified clinical learning of students
發掘更多實習地點，使學生能獲取各種不同的臨床實習經驗
- Continue to optimize laboratory learning facilities
繼續優化實驗室教學設備
- Produce more teaching videos and use more innovative technologies and interactive tools to support effective student learning
製作更多教學短片及使用更多創新科技及互動教學工具，提升學生的學習成效
- Strengthen cooperation with Nethersole Group to support holistic professional development of students
加強與那打素機構夥伴合作，培育才德兼備的專業人才
- Expand overseas exchange programmes for staff and students to enrich their exposure and strengthen international academic collaborations
為師生提供更多海外交流機會，以擴闊視野及促進國際學術合作

RESEARCH 科研

- Provide more internal seeding grants for pilot studies
提供更多校內研究撥款進行先導研究
- Explore more external competitive and non-competitive funding sources
發掘更多校外競逐及非競逐研究撥款來源
- Provide more support to encourage staff output in grant submission and publication
提供更多支援鼓勵教研人員積極申請研究資助及發表論文
- Optimize internal review mechanism for external grant application and infrastructure to support research activities
優化校外研究資助申請之內部審核機制及科研基礎設施
- Strengthen research cooperation with CUHK Faculty of Medicine and other organizations
加強與中大醫學院及其他機構的科研合作
- Expand local and international networks for research collaborations and academic exchange
積極擴展本地及國際網絡，促進科研合作及學術交流
- Invite more overseas distinguished scholars for seminars and exchange
邀請更多海外傑出學者來校演講及交流
- Continue to enhance research capabilities of staff and students
繼續提高師生的科研水平

COMMUNITY SERVICE 社區服務

- Develop more community-based research projects to address social needs and enhance the well-being of citizens
開展更多以社區為本的研究計劃，回應社會需求及提升市民的生活質素
- Further collaborate with internal and external partners for knowledge transfer activities to promote community health
與校內外合作夥伴進一步攜手透過知識轉移活動促進社區健康
- Facilitate social and civic engagement of students as a form of experiential learning leading to whole-person development and cultivation of global citizens
鼓勵學生積極參與社區及公民服務，並將之與所讀課程融為一體，促進全人發展及培養學生成為地球村公民